

210 74

Medaille de bronze

Établissement fondé en 1865.

20 MÉDAILLES

Téléphone 1130.

aux Expositions Belges et Étrangères.

Les 3 plus hautes distinctions à l'Exposition internationale de Liège en 1905 pour l'industrie des soufflets de forge et des forges portatives.



# F. RONDAY - CLAESSENS

Fabrique de Soufflets de forge,

Forges portatives, Ventilateurs

Foyers de forge de 1, 2 et 4 feux

Fours à chauffer les rivets,\*\*\*

Fours à cémenter, \*\*\*\*\*

Crics en acier, Treuils, Étaux,

Enclumes, Tenailles, etc.

Marteaux, Machines\*

Outils et Outillage de

forge \*\*\*\*\*

Quai de la Batte, 25 LIÈGE

Organes de transmission:\*\*\*

Pouilles en fer, en fonte et en

bois, Paliers et Man-

chons de tous systèmes

chaises, arbres.\*\*\*\*\*





# Conditions de Vente

**Expéditions :** Les marchandises sont toujours rendues franco sur wagon ou bateau Liège, elles voyagent aux risques et périls des destinataires et c'est contre les transporteurs qu'ils devront exercer leur recours en cas de perte ou d'avarie des marchandises. Les déclarations de non responsabilité exigées par des transporteurs pour certaines marchandises ne peuvent m'engager et ces déclarations ne sont données par moi que pour faciliter l'expédition. Les envois franco sont faits dans les mêmes conditions.

**Emballages :** Les emballages ne se font que sur demande ou lorsqu'ils sont absolument nécessaires ; ils sont toujours facturés aux prix coûtants.

**Références :** Afin d'éviter tout retard dans les envois, les personnes avec lesquelles je n'ai pas encore fait d'affaires sont priées de m'envoyer les références d'usage avec la première commande, sinon les envois ont lieu contre remboursement et sans autre avis.

**Payements :** Toutes mes factures sont payables au comptant avec 2% d'escompte ou à trois mois sans escompte. Dans tous les cas de contestation ou de non paiement, le Tribunal de Commerce de Liège sera seul compétent.

**Renseignements :** Les indications générales de force, puissance ou poids indiquées ne sont qu'approximatives et remises à titre de renseignement et ma responsabilité est limitée au remplacement des pièces brisées à l'essai que tout acheteur est tenu de faire dans les huit jours de la réception. Les frais d'aller et retour sont à charge des clients.



Fig. 4 c. Modèles anglais.

## Soufflets de forge ...

avec tuyau et goujons démontables pour l'exportation.

Largeur en pouces . . .	16	18	20	22	24	26	28	30	32
"    "    "    "    "    "    "    "    "    "    "    "	406	457	508	559	610	661	712	762	813
Prix . . . . . fr.	26	30	35	40	45	50	55	60	65
Largeur en pouces . . .	34	36	38	40	42	44	46	48	50
"    "    "    "    "    "    "    "    "    "    "	864	915	966	1016	1066	1116	1168	1220	1270
Prix . . . . . fr.	110	125	140	150	160	170	180	195	210

En renversant le tuyau, ces soufflets occupent moins que le modèle ordinaire, et, comme les boulons, crochet et tuyau sont emballés dans le chape de soufflet, ils ne peuvent endommager le cuir pendant le transport.

Le tuyau contient deux goujons, un crochet de soulèvement et une rondelle en caoutchouc servant à fixer le tuyau au soufflet; les deux goujons doivent être enfoncés dans le cuir du soufflet (préparé à cet effet) jusqu'au collier. Le tuyau doit être parfaitement vissé avec la rondelle en caoutchouc.



Fig. 4.

## Soufflets circulaires

Modèle anglais à simple vent montés sur charpente en fer prêts à fonctionner, levier de manœuvre pouvant se fixer à droite ou à gauche.

Diamètre en pouces . . .	14	16	18	20	22	24	26	28
"    "    "    "    "    "    "    "    "    "	360	406	457	508	559	610	661	712
Prix du souffl. charp. compr. fr.	55	60	65	70	75	85	95	110
Diamètre en pouces . . .	30	32	34	36	38	40	42	
"    "    "    "    "    "    "    "    "	762	813	864	915	966	1016	1066	
Prix du souffl. charp. compr. fr.	129	130	140	160	175	215	239	



Fig. 4 bis

## Soufflets circulaires

Modèle anglais à double vent, montés sur charpente en fer et prêts à fonctionner, levier de manœuvre pouvant se fixer à droite ou à gauche.

Les soufflets sont facturés en plus 30 fr. les %.

Diamètre en pouces . . .	18	20	22	24	26	28
"    "    "    "    "    "    "    "	457	508	559	610	661	712
Prix du soufflet charp. comprise fr.	80	90	100	110	125	145
Diamètre en pouces . . .	30	32	34	36	38	40
"    "    "    "    "    "    "    "	702	813	864	915	966	1016
Prix du soufflet charp. comprise fr.	165	185	200	225	250	285



**Soufflets de forge inexplosibles à très grand développement**

cuirs de première qualité tannés à l'écorce de chêne - soupapes articulées - boiseries et ferrures renforcées.

Modèle  
belge  
et hollandais

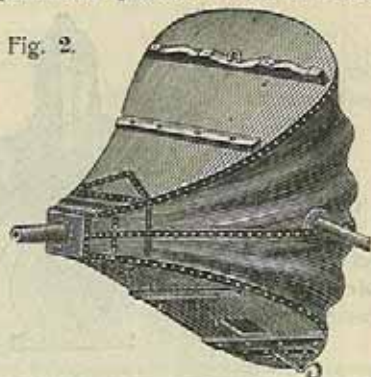
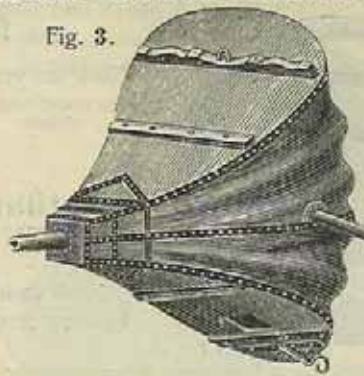


Fig. 2.

Fig. 3.

Modèle  
français



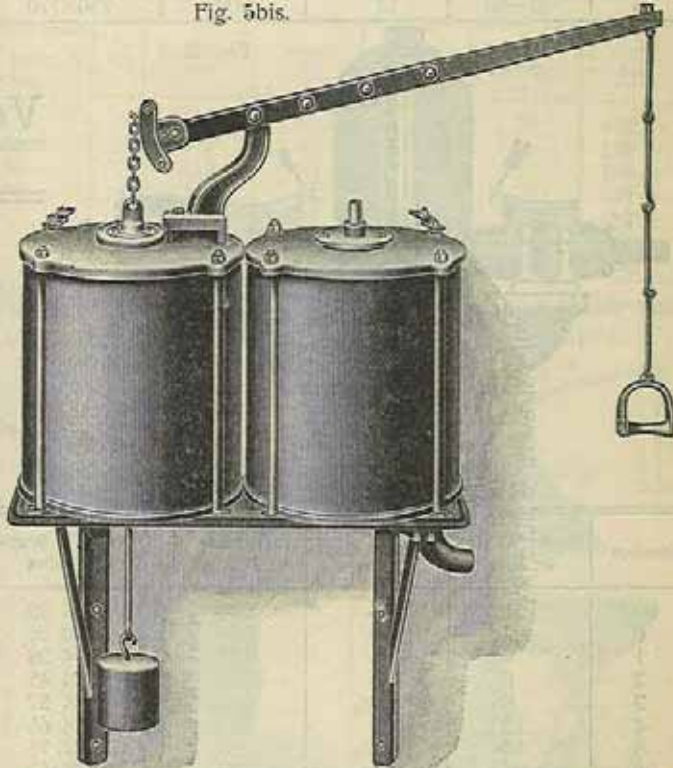
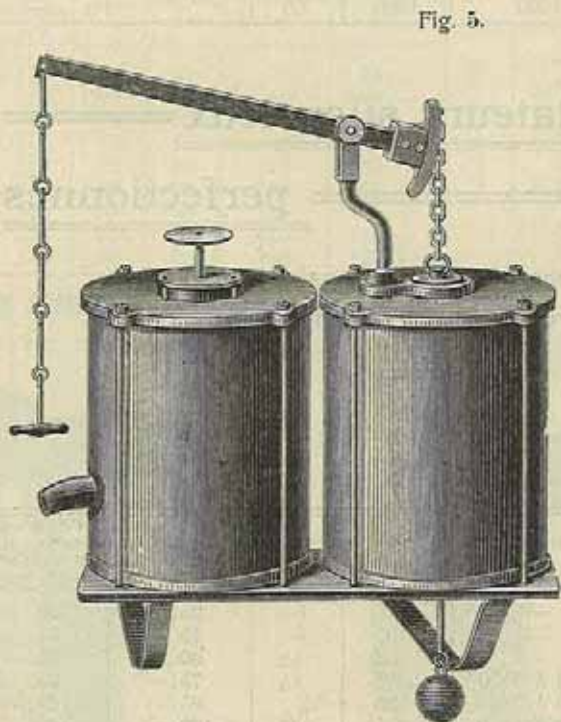
Longueur sans la buse. . . c.m	70	80	88	97	106	115	124	133	142	150	160	170	180	190	200	210	220	78	85	90	96	105	110	115	120	130	140	150	165	170	180	185
Largeur . . . "	40	43	48	54	59	64	70	76	81	86	92	97	100	105	110	115	120	50	55	60	67	72	77	83	88	95	100	105	115	120	125	130
Prix . . . Fr.	30	33	42	48	53	58	68	73	80	90	95	105	120	130	140	150	155	37	43	53	58	63	68	75	85	95	105	115	130	140	150	160

**Soufflets de forge à double vent inexplosibles** cuirs de qualité supérieure tannés à l'écorce de chêne

branloire tournante, régulateur servant à régler la pression du vent suivant la grosseur des pièces à forger, soupapes de sûreté évitant l'explosion. Les 4 soupapes d'aspiration et de refoulement peuvent être retirées et remplacées sans démonter le soufflet. Ils donnent 30 à 40% plus de vent que ceux de même grandeur des autres fabricants.

Fig. 5.

Fig. 5bis.



Sauf avis contraire, le boulet est toujours fourni avec le soufflet.

Numéros.	1	2	3	4	5	6	7	8
Chauffant à souder fer <input type="checkbox"/> de . . . c/m	7	9	12	14	16	18	22	24
Diamètre des cylindres . . . "	33	38	43	48	53	58	63	68
cuirs . . . "	27	32	37	42	47	52	57	62
Hauteur des cylindres . . . "	60	60	60	65	65	65	65	65
Poids du soufflet . . . ko.	90	115	135	165	200	225	250	280
Alimente une tuyère ayant un trou de . m/m	18	20	26	30	34	36	38	40
Prix du soufflet avec consoles p. la pose Fr.	75.-	90.-	110.-	120.-	145.-	165.-	185.-	200.-
Il faut à chaque soufflet, un boulet de . ko.	12	15	18	22	25	28	32	35
Prix du boulet . . . Fr.	2.50	3.-	3.60	4.50	5.-	5.60	6.50	7.-

Toujours en magasin, quantité de soufflets de forge de toutes dimensions.



Ventilateurs silencieux pour forges et fonderies. Ventilateurs à boîte d'aspiration.  
Ventilateurs à bras portatifs montés sur bâtis en fer pour l'aérage des mines,  
fonds de taille, etc.

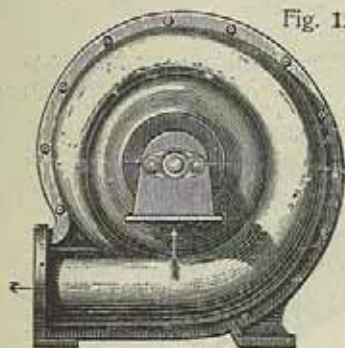


Fig. 1.

Tous ces ventilateurs sont avec arbre en acier monté sur coussinets graisseurs très larges en fonte ou en bronze.

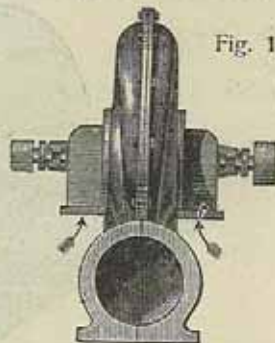


Fig. 1.

**Ventilateurs silencieux** \* \*

construction perfectionnée  
à douilles et coussinets réajustables  
pouvant être réglés à mesure que l'usure des parties  
travaillantes se produit.

Numéros	Nombre de feux de forge à tuyère de 30 <sup>m</sup> /m	Tonnes de métal fondu par heure	Diamètre de la bouche	Diamètre et largeur des poulies	Nombre de tours par minute	Poids approximatif	Force en chevaux	PRIX avec arbre en acier et coussinets en fonte	PRIX avec arbre en acier et coussinets en bronze
00	1 à 25 m/m	—	60	30×35	3000	20	0,1	30.—	—
0	1	—	60	30×38	3200	27	0,2	40.—	—
1	2-3	—	90	40×38	3200	45	0,3	65.—	75.—
2	3-4	3/4	125	60×80	3500	50	0,4	95.—	105.—
3	4-8	1 1/4	150	80×90	3250	100	1	115.—	125.—
4	8-12	1 3/4	200	100×100	2850	160	1,6	190.—	225.—
5	12-18	3	250	125×100	2050	270	2,5	230.—	380.—
6	18-30	4 1/2	320	150×110	1650	500	3,5	520.—	570.—
7	30-50	6 3/4	400	200×110	1350	750	5	700.—	800.—
8	50-80	12	500	250×120	1000	1280	7,5	—	—

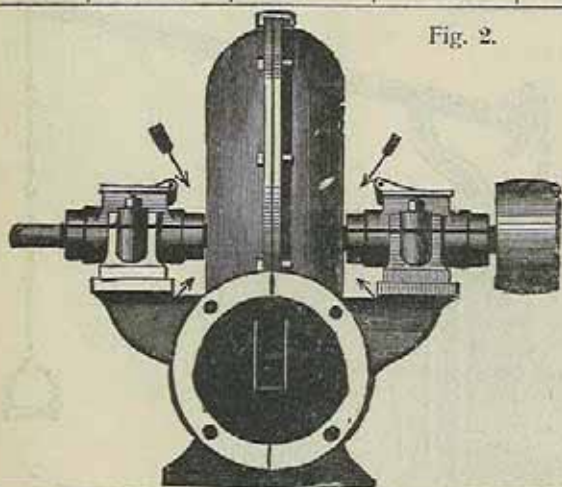


Fig. 2.

**Ventilateurs silencieux** ———  
————— perfectionnés

arbre en acier, coussinets-graisseurs  
très larges, graissage bien assuré

Numéros	Nombre de feux de forge	Tonnes de métal fondu par heure	Diamètre de la bouche	Diamètre et largeur des poulies	Nombre des tours par minute	Poids approximatif	Force en chevaux	PRIX avec arbre en acier et coussinets en fonte	PRIX avec arbre en acier et coussinets en bronze
00	1	—	63	40×38	—	18	—	35.—	40.—
0	2	—	90	45×38	—	30	—	45.—	57.—
1	4	—	127	51×38	—	32	1/2	60.—	75.—
2	6	1	152	76×45	3000 à 3500	55	3/4	75.—	95.—
3	8	1 1/4	203	101×57	3000 à 3500	85	1	95.—	120.—
4	12	2	229	127×65	2800 à 3500	135	1 1/4	130.—	160.—
5	16	2 1/2	254	152×75	2500 à 3300	175	1 1/2	165.—	195.—
6	25	3 1/2	304	203×83	2000 à 2500	275	2 1/4	185.—	200.—
7	32	5	355	222×89	1500 à 2000	425	3	320.—	360.—
8	52	7 1/2	407	254×101	1300 à 1700	550	4	440.—	490.—
9	72	10	457	304×114	1200 à 1500	700	5	550.—	610.—
10	100	15	520	350×120	1100 à 1300	850	5 1/2	700.—	800.—
11	150	20	558	381×127	900 à 1100	1050	6	800.—	900.—

**Ventilateurs aspirateurs portatifs**

montés sur bâtis en fer à engrenages marchant à bras  
débit 15 mètres cubes par minute.

No. 1 Frs. 80.— No. 2 Frs. 105.— No. 3 Frs. 125.—

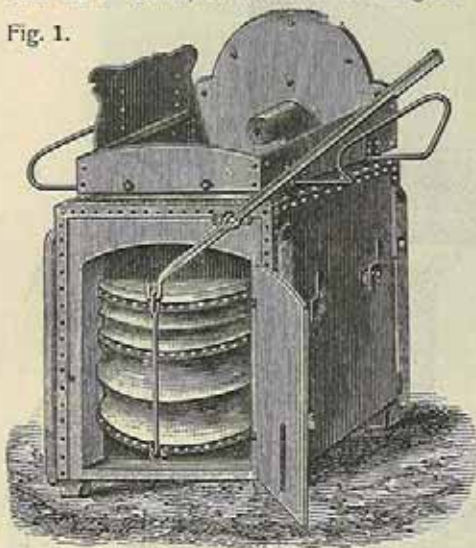
Pour le placement des souffleries, voir prix des tuyauteries, vannes, robinets etc. à la dernière page.



## Forge portable à vent continu

tuyère à col de cygne,  
brancards articulés pour la facilité du transport  
cuir de 1<sup>er</sup> choix, construction très soignée.

Fig. 1.



No.	Chauf- fant fer carré m/m	lon- gueur c/m	Largeur c/m	Poids kos	PRIX Frs.
1	70	55	42	70	55.—
2	80	60	45	80	60.—
3	90	65	50	88	70.—
4	110	70	55	98	78.—
5	120	75	60	105	85.—
6	140	80	65	115	95.—
7	160	85	70	125	105.—
8	200	90	75	140	115.—
9	220	95	80	160	125.—

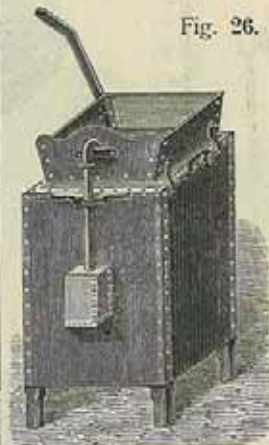
## Forge portable.. ..

### .. .. à vent continu

pour plombiers, zingueurs,  
gaziers, etc.



Fig. 26.

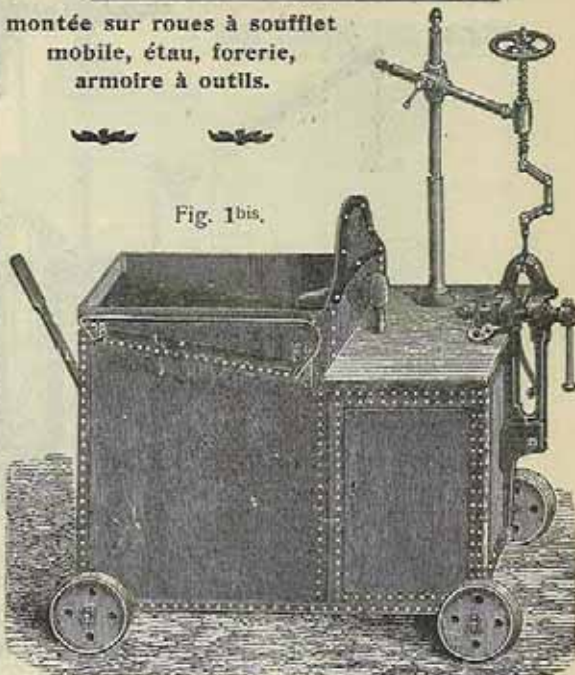


No.	Chauf- fant m/m	PRIX frs.
1	35	30.—
2	45	35.—
3	55	40.—

## FORGE-ATELIER

montée sur roues à soufflet  
mobile, étau, forerie,  
armoire à outils.

Fig. 1bis.



No.	Longueur- c/m	largeur c/m	Chauf- fant m/m	Poids de l'étau	PRIX Frs.
1	106	42	65	20	130.—
2	112	45	75	25	140.—
3	116	50	90	30	150.—
4	122	55	100	35	160.—
5	129	68	120	38	180.—
6	132	75	140	40	200.—
7	135	78	160	48	220.—

## Forge portable à double vent

brancoire tournante

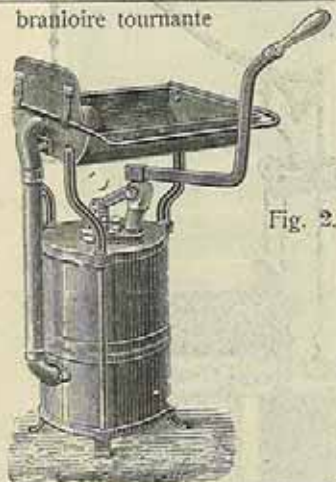


Fig. 2.

Diamèt. des cylindr.	Diamèt. des cuirs	Chauf- fant fer carré de m/m	Poids kos	PRIX Frs.
28	22	80	65	56
33	27	90	78	64
38	32	110	95	85
43	37	130	125	95
48	42	150	140	110
53	47	170	160	130

## Forge portable à double vent

brancoire tournante.

Fig. 2bis.



Diamèt. des cylindr.	Diamètre des cuirs	Chauf- fant fer carré de m/m	Poids kos	PRIX Frs.
28	22	80	65	56
33	27	90	78	64
38	32	110	95	85
43	37	130	125	95
48	42	150	140	110
53	47	170	160	130

## Forge portable à double vent

brancoire tournante avec tuyère  
amenant le vent au centre du  
foyer, spéciale pour chaudronniers.

Fig. 3.

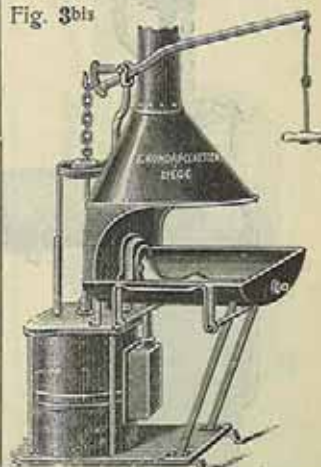


Diamèt. des cylindr.	Diamèt. des cuirs	Chauf- fant fer carré de m/m	Poids kos	PRIX Frs.
28	22	80	75	65
33	27	90	90	75
38	32	110	100	90
43	37	130	135	105
48	42	150	150	120
53	47	170	170	130

## Forge portable à double vent

brancoire tournante.

Fig. 3bis



Diam. d. cylindr.	Diam. des cuirs	Chauf- fant fer carré	PRIX Frs.
33	27	90	125
38	32	110	140
43	37	130	180
48	42	150	200
53	47	170	225

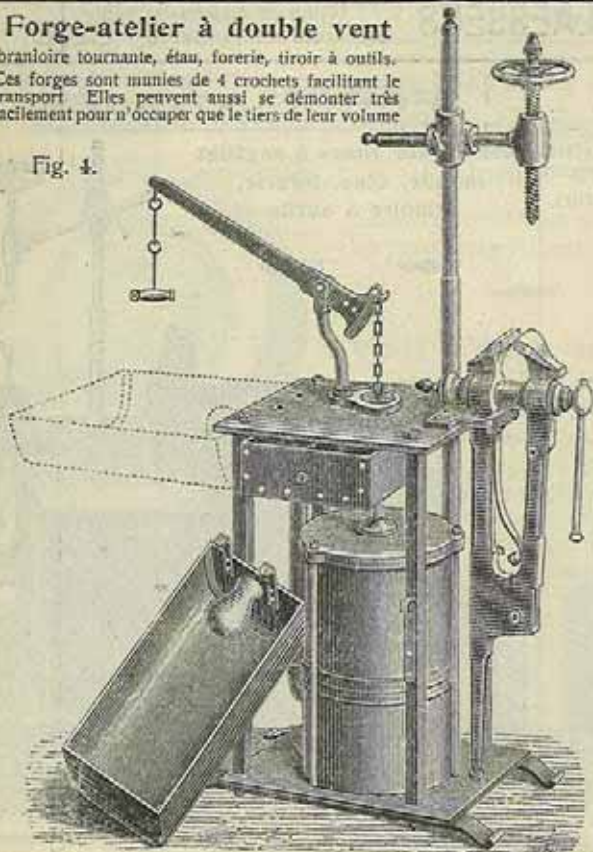
En magasin, le plus grand assortiment de forges portatives existant en Belgique.



**Forge-atelier à double vent**

brancoire tournante, étau, forerie, tiroir à outils.  
Ces forges sont munies de 4 crochets facilitant le transport. Elles peuvent aussi se démonter très facilement pour n'occuper que le tiers de leur volume

Fig. 4.

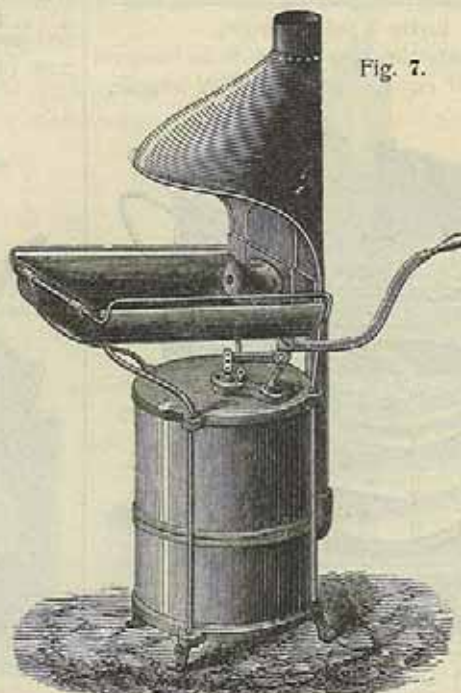


No.	Chauffant fer carré de m/m	Diamètre des cylindres	Diamètre des cuirs c/m	Poids de l'étau	Poids total	PRIX avec forerie
1	80	33	27	20	160	<b>190</b>
2	90	38	32	28	180	<b>210</b>
3	110	43	37	27	200	<b>240</b>
4	130	48	42	30	230	<b>260</b>
5	150	53	47	35	260	<b>280</b>

**.. Forge à double vent ..**

brancoire tournante, hotte en tôle.

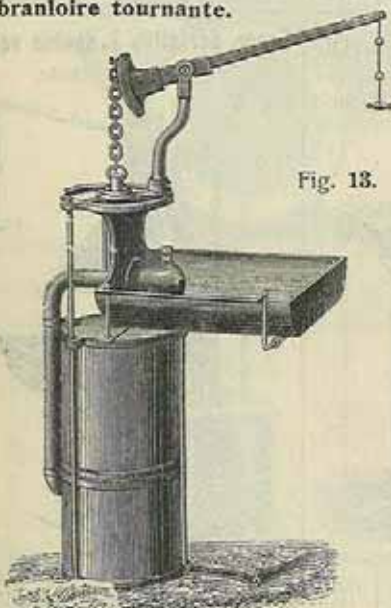
Fig. 7.



No.	Chauffant fer carré de m/m	Diam. des cylindres c/m	Diamètre des cuirs c/m	Poids kos	PRIX avec hotte
1	80	25	22	75	<b>70</b>
2	90	33	27	90	<b>75</b>
3	110	38	32	115	<b>85</b>
4	130	43	37	145	<b>105</b>
5	150	48	42	155	<b>120</b>
6	170	53	47	175	<b>140</b>

**Forge à double vent**  
brancoire tournante.

Fig. 13.



No.	Chauffant fer carré de m/m	Diam. des cylind. c/m	Diam. des cuirs c/m	Longueur du foyer	Poids kos	PRIX Frs.
1	90	33	27	52	95	<b>90</b>
2	100	38	32	57	120	<b>100</b>
3	130	43	37	62	150	<b>115</b>
4	150	48	42	67	175	<b>140</b>
5	170	53	47	75	200	<b>150</b>

**Forge-atelier à double vent**  
brancoire tournante, étau, forerie,  
établi avec tiroir à outils.

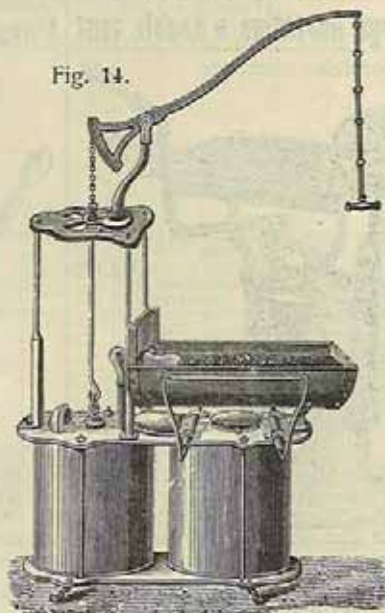
Fig. 5.



No.	Chauffant fer carré de m/m	Diam. des cylind. c/m	Diam. des cuirs c/m	Poids de l'étau kos	Poids total kos	PRIX avec forerie et étau
1	80	28	22	20	145	<b>140</b>
2	90	33	27	23	165	<b>160</b>
3	110	38	32	27	190	<b>190</b>
4	130	43	37	30	220	<b>210</b>
5	150	48	42	35	250	<b>240</b>
6	170	53	47	40	275	<b>265</b>

**Forge à double vent**  
brancoire tournante.

Fig. 14.



No.	Chauffant fer carré de m/m	Diam. des cylind. c/m	Diam. des cuirs c/m	Larg. du foyer c/m	Poids kos	PRIX Frs.
1	100	33	27	60	150	<b>115</b>
2	110	38	32	65	160	<b>130</b>
3	130	43	37	70	175	<b>160</b>
4	150	48	42	80	200	<b>180</b>
5	180	53	47	90	225	<b>200</b>

Montée sur roulettes 15 frs. en plus



Forge portable tout en fer  
à vent continu très puissant

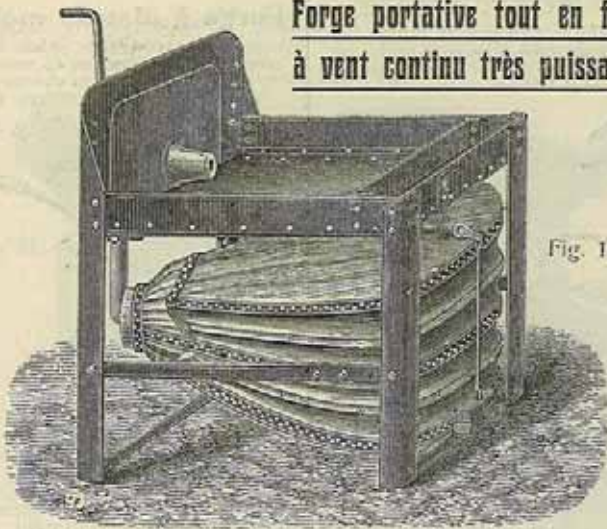


Fig. 10.

Forge portable foyer en fonte  
à vent continu très puissant

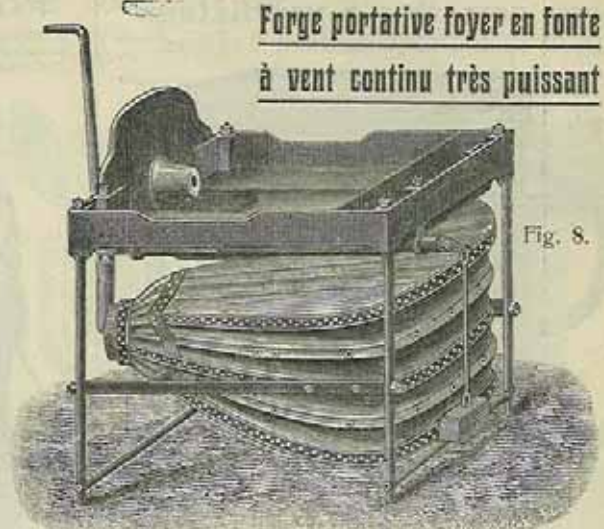


Fig. 8.

Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Long. du foyer c/m	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	110	125
Larg. . . . .	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	100
Chauf. fer carré de m/m	60	70	90	100	120	140	160	200	220	240	260	280
Poids . . . . . kos.	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	170	185
Prix . . . . . Frs.	50	55	60	70	80	90	95	100	105	120	130	140

Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6
Chaufant fer carré de m/m	70	90	100	120	140	160
Longueur du foyer . . c/m	62	66	66	70	78	86
Largeur du foyer . . .	47	51	55	55	58	76
Prix . . . . . Frs.	75	80	85	95	105	110

Forge portable tout en fer ...  
... à vent continu très puissant

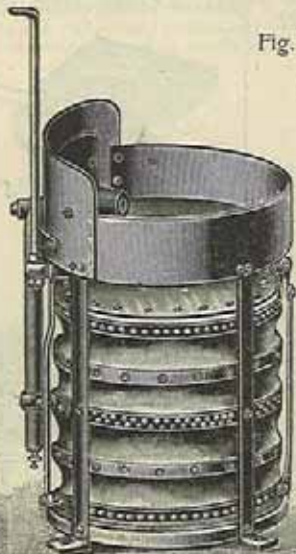


Fig. 18.

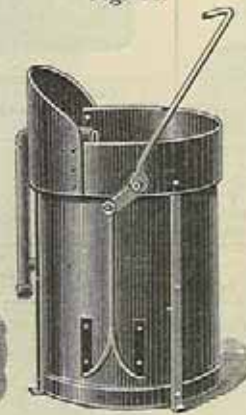
.. Forge portable ..

à vent continu très puissant



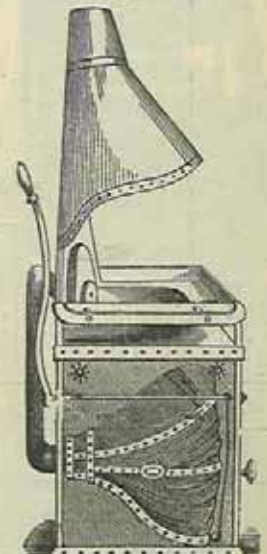
Fig. 15.

Fig. 16.



FORGE PORTATIVE  
tout en fer  
Foyer en fonte  
à vent continu très puissant

Fig. 12.



No.	Chaufant fer carré m/m	Diam. du foyer	Diam. du soufflet	Haut. de la forge	Poids approximat. kos.	PRIX Frs.
1	55	45	35	75	40	45.-
2	60	50	40	75	45	50.-
3	80	55	45	75	50	55.-
4	100	60	50	75	58	60.-
5	110	65	55	80	65	70.-
6	120	70	60	80	80	75.-
7	130	75	65	80	100	80.-
8	140	80	70	80	105	85.-
9	150	85	75	80	110	95.-

No.	Chaufant fer carré de m/m	Diamètre du foyer c/m	Diamètre du soufflet c/m	Haut. de la forge c/m	Poids kos	PRIX Frs
1	55	45	35	75	45	50.-
2	60	50	40	75	50	57.-
3	80	55	45	75	56	63.-
4	100	60	50	75	65	68.-
5	110	65	55	80	72	78.-
6	120	70	60	80	90	81.-
7	130	75	65	80	110	90.-
8	140	80	70	80	115	95.-
9	150	85	75	80	120	105.-

No	Longueur du foyer	Largeur du foyer	Haut. de la forge	Chaufant fer carré de m/m	Poids approximatif kos	PRIX de la forge de la hotte
1	45	45	86	70	65	65 10
2	50	50	86	80	85	80 10
3	55	55	86	90	110	95 12
4	60	60	88	110	135	105 12
5	65	65	88	120	160	115 14
6	70	70	89	140	175	125 14
7	75	75	89	160	200	135 16

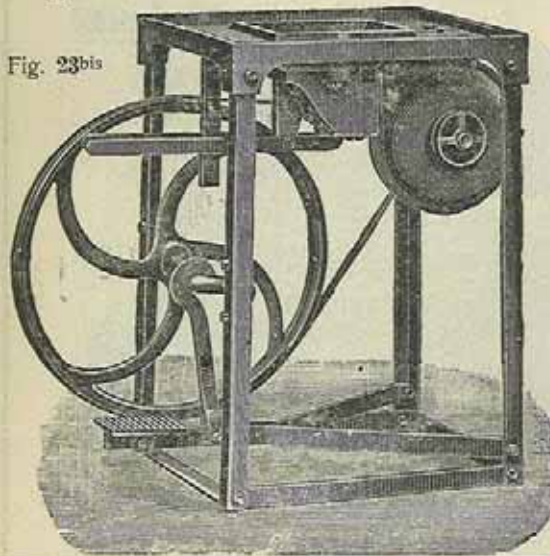
Les réparations de soufflets de forge, forges portatives, crics, etc., même ne sortant pas de mes ateliers sont effectuées dans de bonnes conditions et à des prix très avantageux.



## Forge portative à ventilateur

garantie soudant 60m/m carrés en 5 minutes

Fig. 23bis



Nombres	1	2	3
Longueur du foyer.	c/m 53	60	70
Largeur	45	50	50
Hauteur de la forge	80	80	80
Poids approximatif.	72	80	90
PRIX	Fr. 19.-	22.50	45.-

## FORGE PORTATIVE

fonctionnant à pédale, spéciale pour le brasage des bicyclettes, avec robinet prise d'air pour souder au chalumeau et tuyère ordinaire pour toute espèce de pièces à forger.

Fig. 19.



Nombres	1	2	3	4	5	6
Chauffant fer carré.	m/m 80	100	110	120	130	140
Longueur du foyer.	c/m 51	57	62	67	71	77
Largeur	51	55	62	67	71	77
Diamètre du soufflet	45	50	55	60	65	70
PRIX	Fr. 75	80	90	100	110	120

## Forge à plateau mobile

double vent, branloire et pédale, robinet pour changer la direction du vent pour souder au gaz ou au charbon, pour bijoutiers, appareils, etc.

Fig. 23.



No.	Diamèt. du plateau	Diamèt. des cylindr.	Diamèt. des cuirs	PRIX
1	60	28	22	90
2	70	33	27	100
3	80	38	32	120
4	90	43	37	135



## FORGE PORTATIVE

à foyer cylindrique, fonctionnant à pédale, spéciale pour le brasage des bicyclettes, avec robinet prise d'air pour souder au chalumeau et tuyère ordinaire pour toute espèce de pièces à forger.

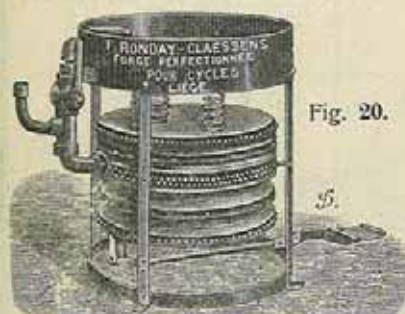


Fig. 20.

Nombres	1	2	3	4	5	6
Chauff. fer carré m/m	80	100	110	120	130	140
Diam. du foyer c/m	51	57	62	67	72	77
" soufflet	45	50	55	60	65	70
PRIX	Fr. 75	80	90	100	110	120

## Soufflet à pédale

pour souder au gaz ou à l'essence minérale, pour bijoutiers, etc.



Fig. 21.

No.	Diamèt. des cylindr.	Diamèt. des cuirs	Hauteur	PRIX
1	20	15	57	23
2	25	20	61	33
3	33	27	63	42
4	38	32	70	60
5	43	37	74	65

## Forge à plateau mobile

robinet pour changer la direction du vent pour souder au gaz ou au charbon, pour bijoutiers, appareils, etc.

Fig. 22.



No.	Diamèt. du plateau	Diamèt. des cylindr.	Diamèt. des cuirs	PRIX
1	60	28	22	57
2	70	33	27	65
3	80	38	32	85
4	90	43	37	100

## Forge portative ..

### .. à braser les scies

marchant à pédale ou par levier à la main. Presse parallèle à vis pour fixer les deux extrémités des lames

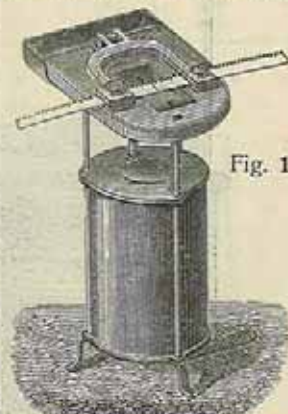


Fig. 17.

No.	Diam. des cylindr. c/m	Diam. des cuirs c/m	Poids kos	PRIX avec presse à vis
1	28	22	70	60.-
2	33	27	85	70.-

## SOUFFLET

pour étameurs, armuriers, plombiers-zingueurs

Fig. 29.

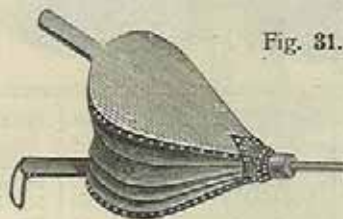


Longueur cm.	44	47	55
Largeur	31	33	39
Prix	Fr. 16	20	25

## .. Soufflet à main ..

pour plombiers-zingueurs et fondeurs

Fig. 31.



Largeur	c/m 22	35	38
PRIX avec buse la pièce	Fr. 5.25	5.75	7.50
" sans	4.75	5.25	7.25
" avec ou sans buse, la douzaine	48	56	72

## Chalumeau à levier, très grande puissance



Nombres	1	2	3	4	5
Diamètre	3/4"	7/8"	1"	1 1/4"	1 1/2"
PRIX	20	22.50	25	27.50	30
Chalumeau ordinaire, petit modèle	Fr. 12				
grand	14				

Demandez les prix des machines et outils pour le travail des métaux.



## FORGES PORTATIVES tout en fer,

soufflet cylindrique à double vent, tuyère universelle donnant le vent au centre du foyer, fonctionnant à la main ou au pied.  
Ces forges conviennent surtout pour les gros ouvrages.

Foyer avec bac à eau.

Foyer avec bac à eau et bac à charbon

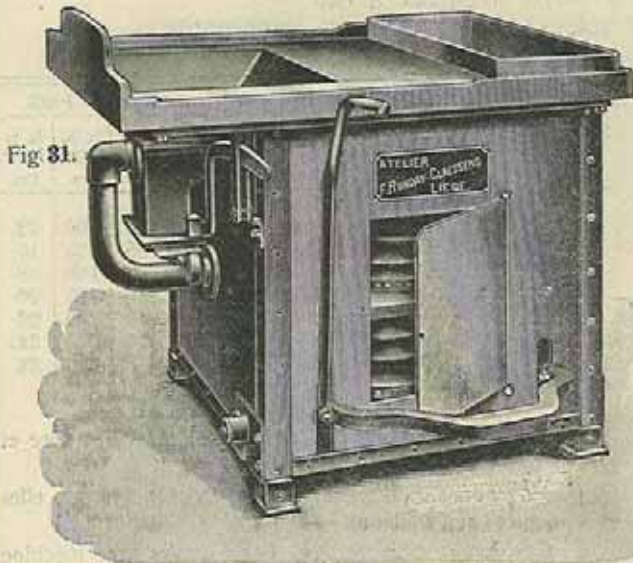


Fig. 31.

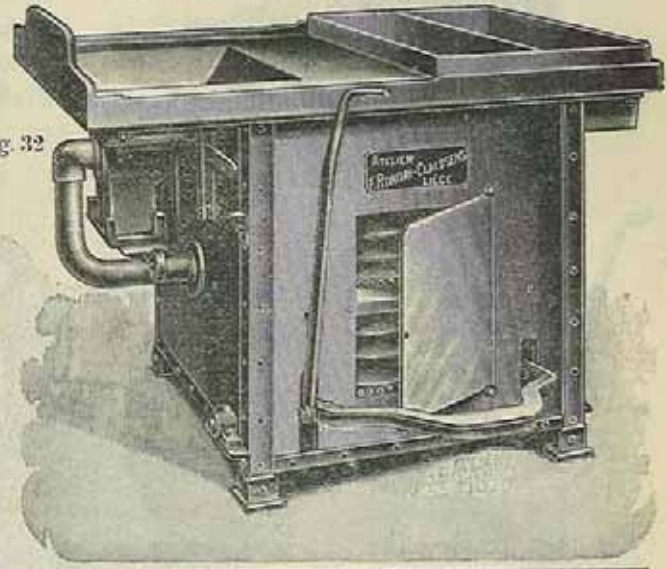


Fig. 32.

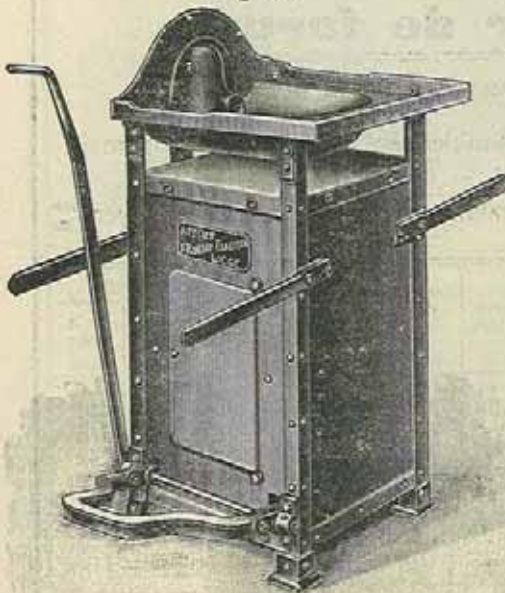
Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6
Chauff. à souder fer carré de m/m	80	110	120	160	180	200
Longueur du foyer . . . . .	650	750	850	900	900	1000
Largeur du foyer . . . . .	500	600	700	800	900	1000
Longueur et largeur de la forge.	450	550	650	700	800	900
Diamètre du soufflet . . . . .	400	500	550	650	700	750
Poids approximatif . . . . . kos	115	150	180	220	250	320
PRIX . . . . . Frs.	115	130	150	175	210	300

Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6
Chauff. à souder fer carré de m/m	80	110	120	160	180	200
Longueur du foyer . . . . .	700	850	1000	1150	1200	1300
Largeur du foyer . . . . .	500	600	700	800	900	1000
Longueur et largeur de la forge.	450	550	650	700	800	900
Diamètre du soufflet . . . . .	400	500	550	650	700	750
Poids approximatif . . . . . kos	165	200	240	285	325	390
PRIX . . . . . Frs.	130	150	175	200	275	350

## Forge portable tout en fer

soufflet cylindrique à double vent, fonctionnant à la main ou au pied.  
brancards articulés pour la facilité du transport.

Fig. 33.



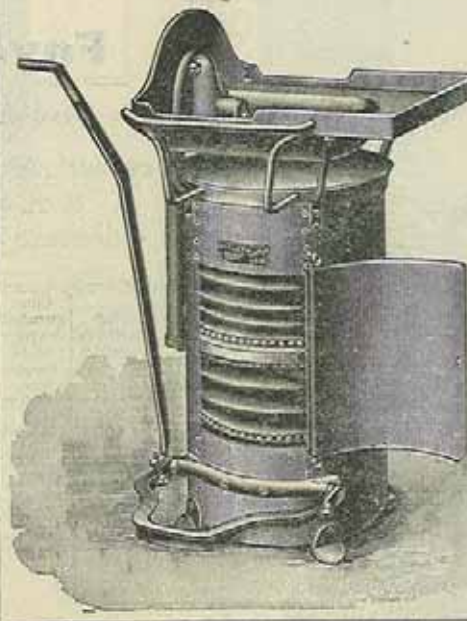
Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6	7
Chauff. à souder fer carré de m/m	70	80	90	110	120	140	160
Longueur et largeur du foyer . . . . .	450	500	550	600	650	700	750
de la forge	350	400	450	500	550	600	650
Diamètre du soufflet . . . . .	300	350	400	450	500	550	600
Hauteur jusqu'au foyer . . . . .	880	860	880	880	880	900	900
Poids . . . . . kos	65	85	110	135	160	175	190
PRIX . . . . . Frs.	65	75	85	100	115	125	150

Même forge, foyer avec bac à eau suivant fig. 35, 10 francs en plus

## Forge portable cylindrique

à double vent, fonctionnant à la main ou au pied.

Fig. 34.



Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6	7
Chauffant à souder fer carré de m/m . . . . .	70	80	90	110	120	140	160
Diamètre des cylindres du soufflet . . . . .	350	400	450	500	550	600	650
Long. et larg. du foyer . . . . .	450	500	550	600	650	700	750
Hauteur jusqu'au foyer . . . . .	880	860	880	880	880	900	900
Poids . . . . . kos	65	85	110	130	150	175	200
PRIX . . . . . Frs.	65	75	85	100	115	125	150

Avec brancards articulés pour la facilité du transport: 6 francs en plus.

## Forge portable cylindrique

à double vent, fonctionnant à la main ou au pied, montée sur roulettes, foyer avec bac à eau.

Fig. 35.



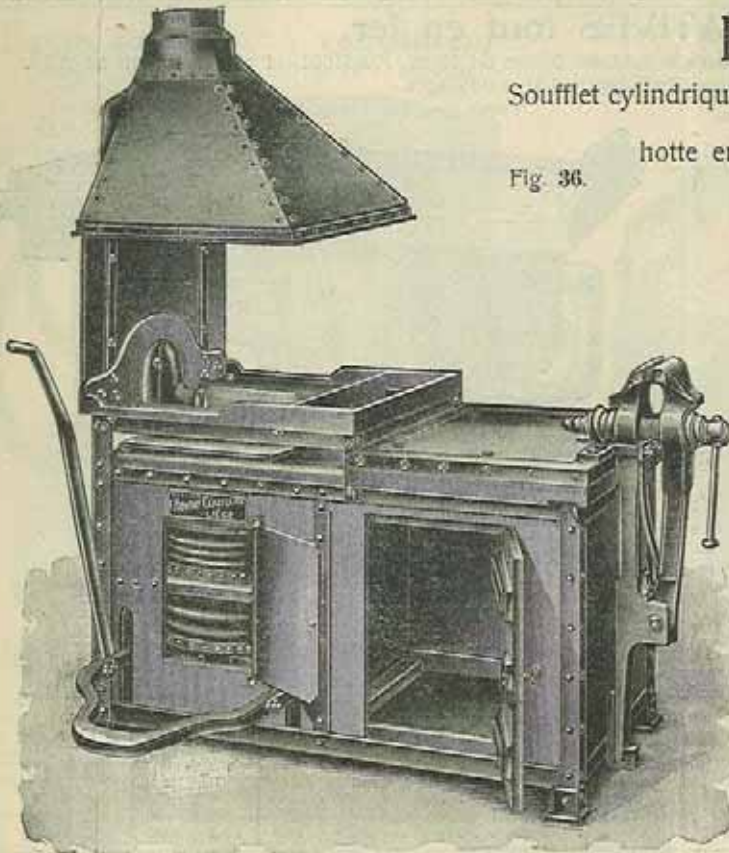
Numéros . . . . .	1	2	3	4	5	6	7
Chauffant à souder fer carré de m/m . . . . .	70	80	90	110	120	140	160
Diamètre des cylindres du soufflet . . . . .	350	400	450	500	550	600	650
Longueur du foyer . . . . .	500	550	600	650	700	750	750
Largeur du foyer . . . . .	450	500	550	600	650	700	750
Hauteur jusqu'au foyer . . . . .	880	860	880	880	880	900	900
Poids . . . . . kos	70	90	115	135	160	185	215
PRIX de la forge montée sur pieds sans roul.	70	80	95	115	130	150	165
PRIX avec roul. en plus	10	10	10	10	10	10	10



## Forge-atelier

Soufflet cylindrique à double vent fonctionnant à la main ou au pied  
— foyer avec bac à eau —  
hotte en tôle — étau et armoire pour outils.

Fig. 36.



No.	Chauf- fant à souder fer carré m/m	Diam- ètre du souf- flet m/m	Lar- geur du foyer m/m	Lon- gueur du foyer m/m	Lon- gueur de l'é- tabli m/m	Lon- gueur totale m/m	Poids		PRIX	
							de la forge kos	de la hotte kos	de la forge Frs.	de la hotte Frs.
1	70	300	450	500	400	900	120	20	100	12
2	80	350	500	550	450	1000	135	25	125	15
3	90	400	550	600	450	1050	170	32	150	18
4	110	450	600	600	500	1100	200	36	175	20
5	120	500	650	650	550	1200	230	40	200	22
6	140	550	700	700	600	1300	250	44	225	24
7	160	600	750	750	650	1400	290	48	250	28

Les prix et poids de ces forges sont établis avec et sans hotte et sans étau.

Moyennant un supplément de 10 Frs. par forge, elles sont montées sur roulettes.

Ces forges peuvent aussi être fournies avec machine à forer ou étau à tarauder les tubes.

Choisir poids et genre d'étau, page 17.

Fig. 37.



## Foyer de forge

avec bac à eau et bac à charbon

soufflet cylindrique à double vent fonctionnant à la main  
et au pied — hotte en tôle —  
tuyère universelle donnant le vent au centre du foyer.

No.	Chauf- fant à souder fer carré m/m	Diam- ètre du soufflet m/m	Lon- gueur et largeur de la forge m/m	Lon- gueur du foyer m/m	Larg- ueur du foyer m/m	Haut- eur de la forge m/m	Poids		PRIX	
							de la forge kos	de la hotte kos	de la forge Frs.	de la hotte m/m
1	110	400	450	700	500	850	165	20	130	12
2	120	500	550	850	600	850	200	25	150	15
3	140	550	650	1000	750	850	240	32	175	18
4	160	650	700	1150	800	850	285	36	200	20
5	180	700	800	1200	900	850	325	40	275	22
6	200	750	900	1300	1000	850	380	44	350	24



## Foyer de forge \* \*

avec soufflet cylindrique  
à double vent fonctionnant à la main  
ou au pied - bac à eau - hotte en tôle  
- tuyère universelle donnant le vent  
au centre du foyer.

Fig. 38.

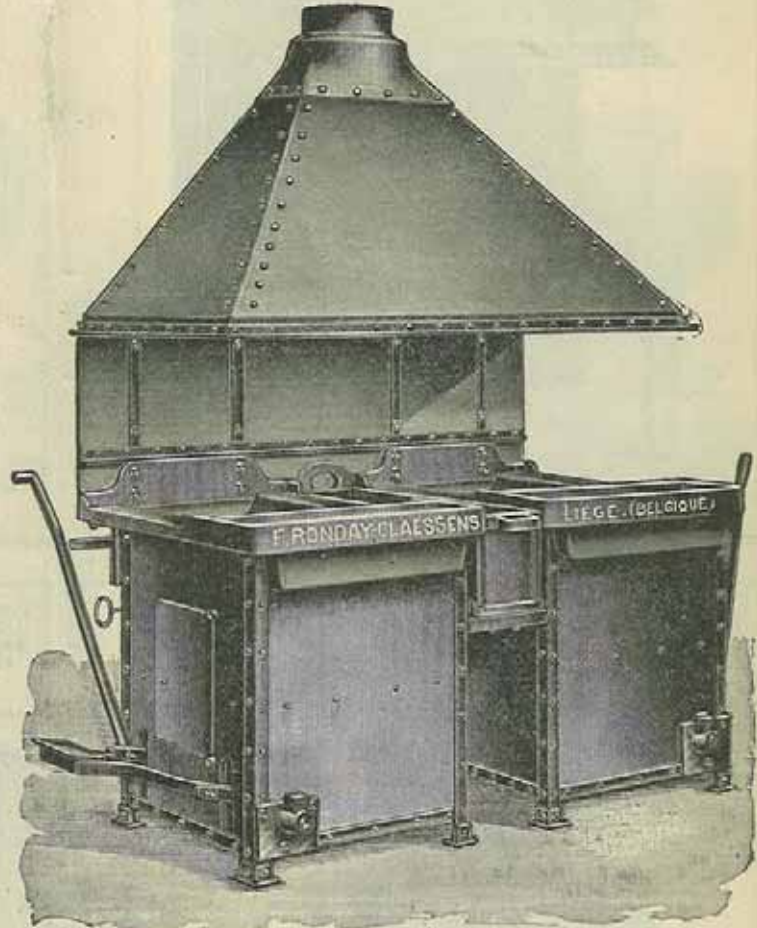


No.	Chauf. à souder fer carré m/m	Diam du soufflet m/m	Dimen- sions de la forge m/m	Dimen- sions du foyer m/m	POIDS		PRIX	
					de la forge kos	de la hotte kos	de la forge Fr.	de la hotte Fr.
1	110	400	450×450	650×500	115	20	115	12
2	120	500	550×550	750×600	150	25	180	16
3	140	550	650×650	850×700	180	32	150	18
4	160	650	700×700	900×800	220	36	175	20
5	180	700	800×800	900×900	250	40	210	22
6	200	750	900×900	1000×1000	320	44	300	24

## Double foyer de forge \* \*

avec soufflets cylindriques  
à double vent fonctionnant à la main ou au pied  
bacs à eau - bac à cendres - hotte en tôle  
tuyères universelles donnant le vent  
au centre du foyer.

Fig. 39.



No	Chauf. à souder fer carré m/m	Diam. des soufflets m/m	Dimensions de chaque forge m/m	Dimensions du foyer m m	Poids avec hotte et bac à cendres kos	PRIX du
						double foyer a. hotte et bac à cendres
1	110	400	450×450	1200× 500	275	280
2	120	500	550×550	1400× 600	350	300
3	140	550	650×650	1650× 700	425	340
4	160	650	700×700	1850× 800	510	390
5	180	700	800×800	2100× 900	580	520
6	200	750	900×900	2300×1000	725	640



**Foyer de forge à 1 et 2 feux \* \* \* \***

soufflets à double vent - tuyère hydraulique - bac à eau

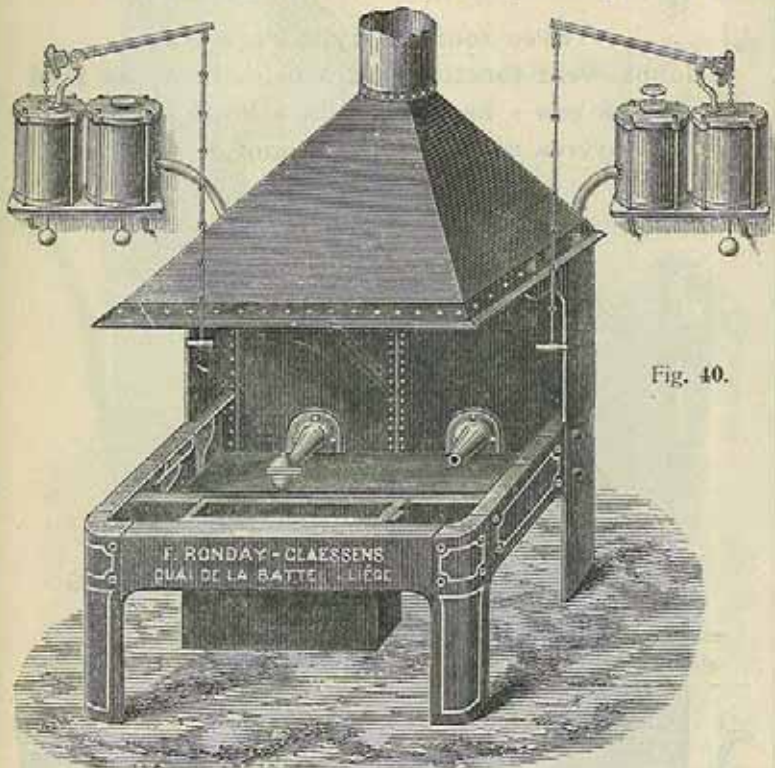


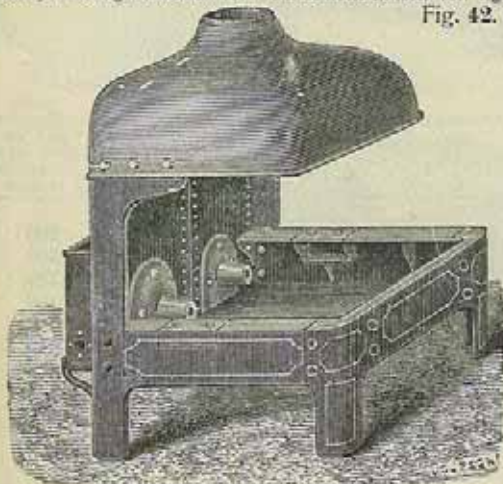
Fig. 40.

F. RONDAY-CLAESSENS  
Quai de la Batte - LIÈGE

FOYER DE FORGE	à 1 FEU			à 2 FEUX		
Longueur du foyer . . . . . m	0.91	1.06	1.22	1.50	1.82	2. —
Largeur " " " " " "	0.91	1.06	1.22	0.91	1.33	1.22
Hauteur " " " " " "	0.85	0.85	0.85	0.85	0.85	0.85
PRIX du foyer avec hotte et tuyère Fr.	150	170	200	265	300	325
" du bac à eau	10	10	15	15	15	15
" a. soufflet à double vent de 49 c/m diamètre des cylindres contre poids, ferrures, en plus	120	120	120	210	210	210

**Foyer de forge à deux feux**  
grandes tuyères hydrauliques disposées pour soufflets ou ventilateurs.

Ces foyers sont généralement fournis avec hotte en tôle, voir fig. 40. Fig. 42.



Longueur du foyer . . . . . m	1.50	1.82	2. —
Largeur " " " " " "	0.91	1.22	1.22
Hauteur " " " " " "	0.85	0.85	0.85
Prix du foyer avec hotte en tôle ou en fonte et tuyères Fr.	265	300	325

**Cheminée pour foyer de forge**

Sur demande se fait en toutes dimensions en tôle vernie ou en tôle galvanisée



Cheminée de forge en tôle vernie

Diamètre c/m	20	25	30	35
Épaisseur des tôles m/m	3	3	3 1/2	3
PRIX le mètre . . . . . Fr.	6	7	9	10

**Foyer de forge à 1 feu**

grande tuyère hydraulique disposée pour soufflet ou ventilateur.

Ces foyers sont généralement fournis avec hotte en tôle, voir fig. 31.

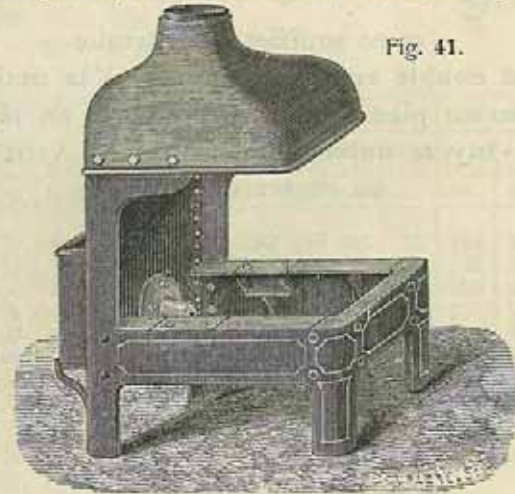
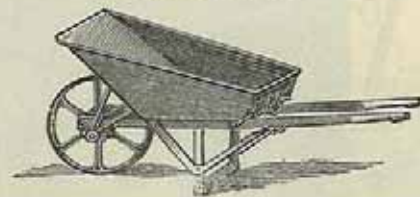


Fig. 41.

Longueur du foyer . . . . . m	0.91	1.06	1.22
Largeur " " " " " "	0.91	1.06	1.22
Hauteur " " " " " "	0.85	0.85	0.85
Prix du foyer avec tuyère et hotte en tôle ou en fonte Fr.	150. —	170. —	200. —

**Brouette métallique**

construction solide - brancards en fer U  
roues en acier.



Numéros . . . . .	1	2	3	4	5
Contenance en litres . . . . .	60	75	100	125	150
Poids approximatif . . . . . kos	35	41	47	53	59
Prix . . . . . Fr.	26	28	32	36	40

**Seau en tôle d'acier**



Diamètre supérieur . . . . . m/m	300
Hauteur . . . . .	300
Prix en tôle vernie, la pièce . . . . . Frs.	2.25
" " " la douzaine . . . . .	26.40
" " galvanisée, la pièce . . . . .	3.25
" " " la douzaine . . . . .	37.55



## Foyer de forge à 2 feux, soufflets à double vent.

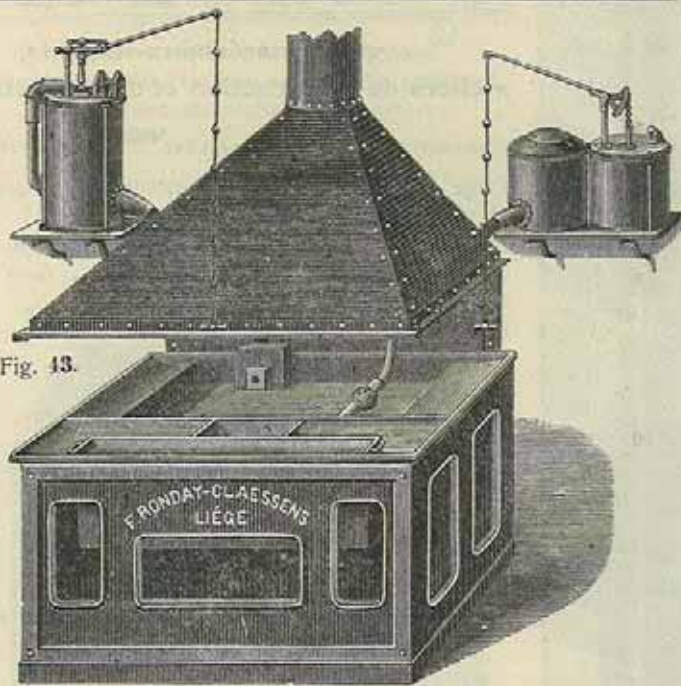


Fig. 43.

Longueur du foyer . . . . . c/m	1.50	2.00	Hauteur du foyer . . . . . c/m	80	85
Largeur . . . . .	1.15	1.15	PRIX du foyer avec hotte . . . Frs.	275	340

## Foyer de forge de milieu à 2 feux

avec bac à eau en tôle galvanisée et panneau de séparation pour le charbon et les scories.

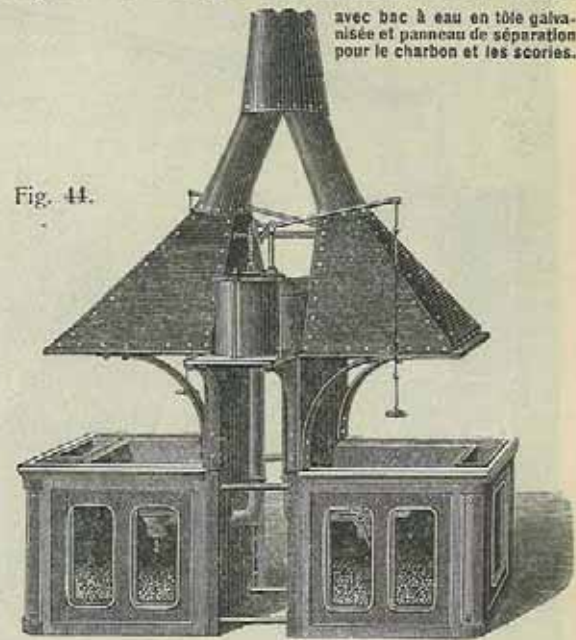


Fig. 44.

Foyer de . . . . .	1.00x0.90	1.12x1.15	1.15x1.50
PRIX d'un foyer avec hotte et bac à eau . . . . . Frs.	175	225	250

## Foyer de forge à 1 ou 2 feux tout en fer

avec hotte à panneaux mobiles permettant de mettre au feu des pièces de toutes dimensions.

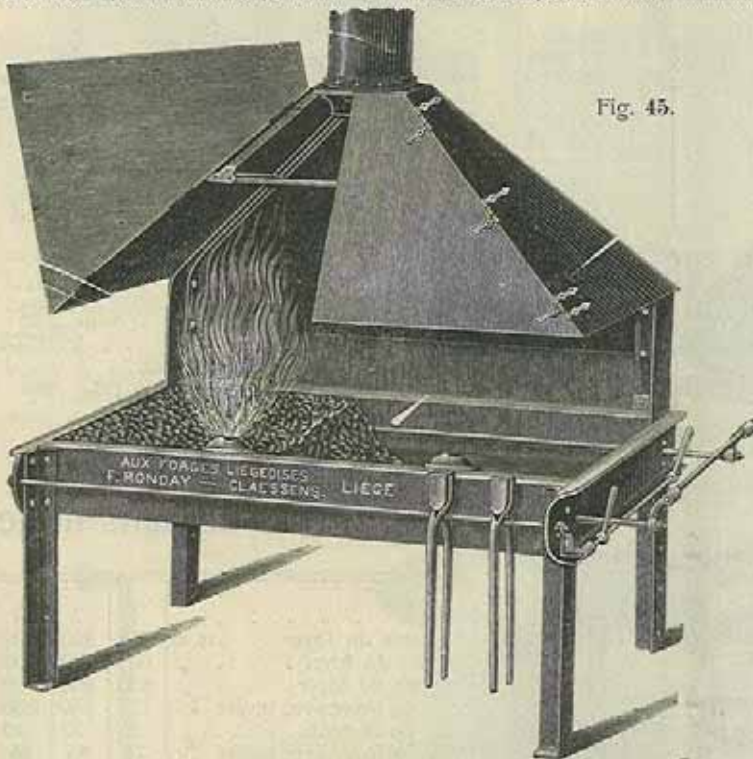


Fig. 45.

PRIX du foyer avec hotte à panneaux et porte-tenailles	à 1 feu		à 2 feux	
	c/m			
Longueur du foyer . . . . .	1.00	1.22	1.40	1.80
Largeur . . . . .	0.90	1.15	1.15	1.20
Hauteur . . . . .	0.85	0.85	0.85	0.85
Poids approximatif . . . . . Kgs	270	270	300	325
PRIX du foyer avec hotte . . . . . Frs.	120	140	160	240

Voir page 15 divers systèmes de tuyères.

## Foyer de forge à 1 feu

avec bac à eau en tôle galvanisée.

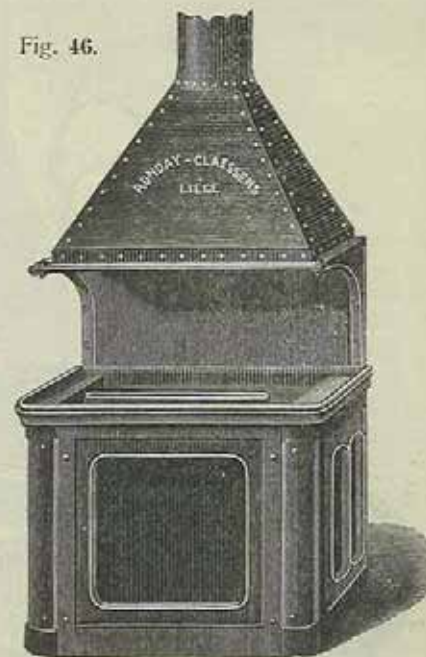
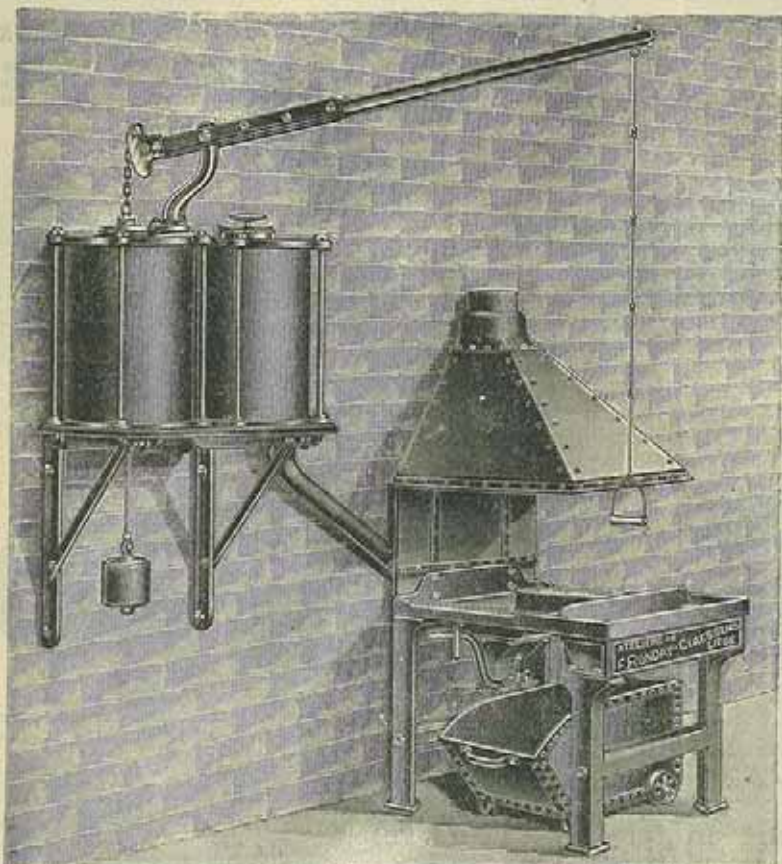


Fig. 46.

Foyer de la forge à 1 et 2 feux avec bac à eau et panneau de séparation pour le charbon et les scories	à 1 feu		à 2 feux	
	c/m			
Longueur du foyer . . . . .	1.00	1.12	1.15	2.00
Largeur . . . . .	0.90	1.15	1.00	1.15
Hauteur . . . . .	0.85	0.85	0.85	0.85
PRIX avec hotte . . . . . Frs.	175	225	250	325
avec porte-tenailles, en plus . . . . .	15	15	20	20





**Installation de forge ...**

pour maréchaux-ferrants,  
ateliers de construction et de réparation

Forge complète avec soufflet cylindrique à double vent No. 5 du tarif.

- Diamètre des cylindres . . . . . c/m 48
- Chaufant à souder du fer carré de . . . m/m 140
- Longueur du foyer . . . . . " 900
- Largeur du foyer . . . . . " 800

Prix du foyer, y compris soufflet, tuyère universelle, hotte en tôle, tuyaux, contre poids et ferrures pour la pose . . . Frs. 210

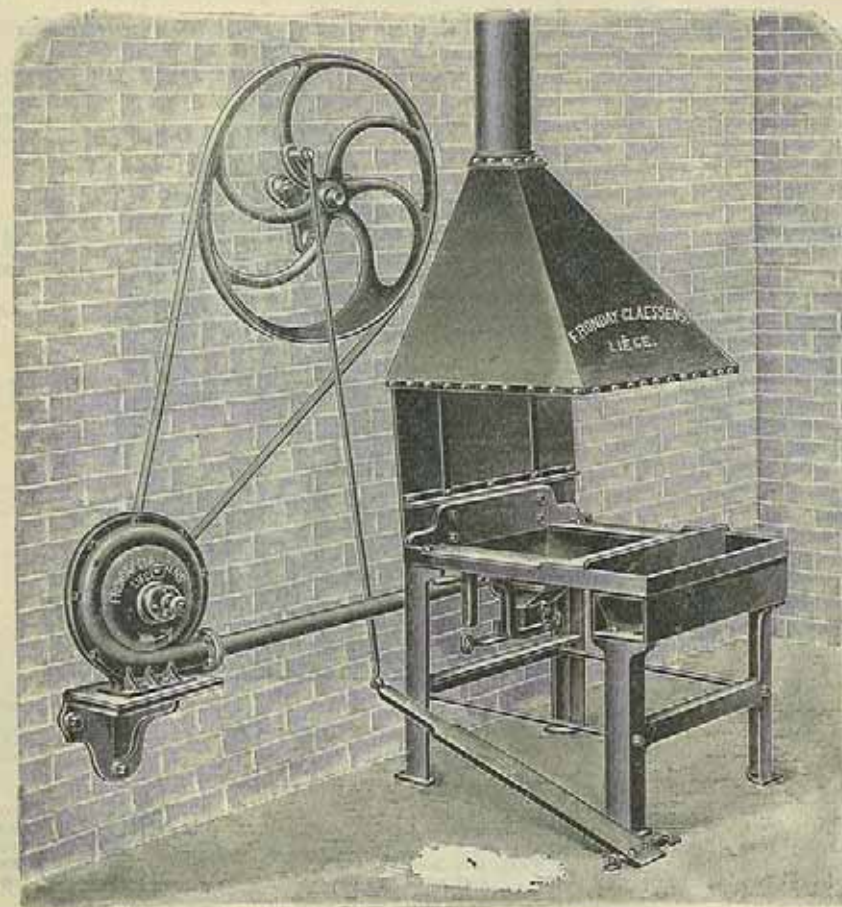
**Bac à charbon**

voir prix et dimensions, page 13.

Sur demande, cette installation est faite avec soufflet ou foyer d'autres dimensions choisies au tarif général.

Prix à convenir.

Fig. 47.



**... Foyer de forge ...**

bac à eau, tuyère universelle,  
hotte en tôle,  
ventilateur fonctionnant au pied

- Chaufant du fer carré de . . . m/m 140
- Dimensions du foyer . . . . . 850x700

Prix du foyer avec ventilateur hotte, volant, console, courroie Frs. 200

**Foyers avec ou sans hotte**

Numéro . . . . .	1	2	3
Longueur du foyer . . . m/m	750	850	900
Largeur du foyer . . . . .	600	700	800
Hauteur du foyer . . . . .	850	850	850
Poids du foyer avec tuyère	125	150	200
" de la hotte . . . . .	25	32	40
Prix du foyer avec tuyère	Fr. 75	85	95
" de la hotte . . . . .	15	18	22

Fig. 48.

Organes de transmission: paliers et manchons de tous systèmes, poulies en fer, en fonte et en bois. Arbres en acier, chaises, bagues, etc. — Envoi du tarif sur demande.



### Foyer de forge à un feu

avec bac à eau, bac à charbon,  
hotte en tôle, tuyère universelle donnant  
le vent au centre du foyer,  
fonctionnant avec soufflet ou ventilateur.

Fig. 49.



### Foyer de forge à deux feux

avec bacs à eau, bac à cendres, bacs à charbons, hotte en tôle,  
tuyères universelles donnant le vent à centre des foyers,  
fonctionnant avec soufflets ou ventilateurs.

Fig. 50.

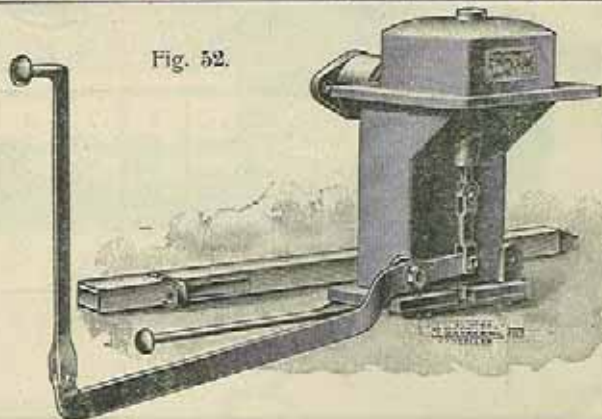


Numéros	1	2	3
Longueur du foyer . . . . . m/m	1.100	1.200	1.400
Largeur " . . . . . "	1.000	1.000	1.300
Hauteur " . . . . . "	850	850	850
Poids du foyer avec tuyère . . . . . kos	250	300	350
" de la hotte . . . . . "	55	65	75
Prix du foyer avec tuyère . . . . . Frs.	150	175	200
" de la hotte . . . . . "	35	40	45

Numéros	1	2	3	4	5	6	7
Longueur totale du foyer . . . . . m/m	1.200	1.400	1.650	1.850	2.100	2.300	2.700
Largeur du foyer . . . . . "	650	750	850	900	900	1.000	1.000
Longueur de chaque foyer . . . . . "	500	600	700	800	900	1.000	1.000
Hauteur du foyer . . . . . "	850	850	850	850	850	850	850
Poids du foyer av. bac à cendres kos	200	250	300	340	445	570	650
" de la hotte . . . . . "	45	60	75	90	110	130	150
Prix du foyer avec tuyères . Frs.	95	110	125	145	190	235	275
" de la hotte . . . . . "	35	40	55	65	85	95	105

L'espace sous ces foyers convient parfaitement pour y placer des bacs à charbon tels qu'ils sont représentés sur ces dessins.

Fig. 52.



### Bac à charbon

suites gravures ci-dessus.

Dimensions courantes . . . . . c/m 82×55×48  
Poids approximatif . . . . . kos 55  
Prix vernis les 100 kos . . . . . Frs. 55  
" en tôle galvanisée 15 frs. en plus aux 100 kos.

### Tuyère de forge universelle américaine

se plaçant de droite à gauche

Numéros	1	2	3	4
Poids . . . . . kos	15	20	26	32
Prix . . . . . Frs.	16	19	21	24

Ce système de tuyère est le plus recommandable pour toute espèce de soufflerie.

Tours à fileter et cylindrer à banc rompu, genre américain. Demandez tarif.



**FOYER DE FORGE à deux feux**

avec hotte en tôle, bac à eau, trou au milieu du foyer pour décharge des scories, bacs à charbon, tuyères universelles donnant le vent au centre des foyers, fonctionnant avec soufflet ou ventilateur.

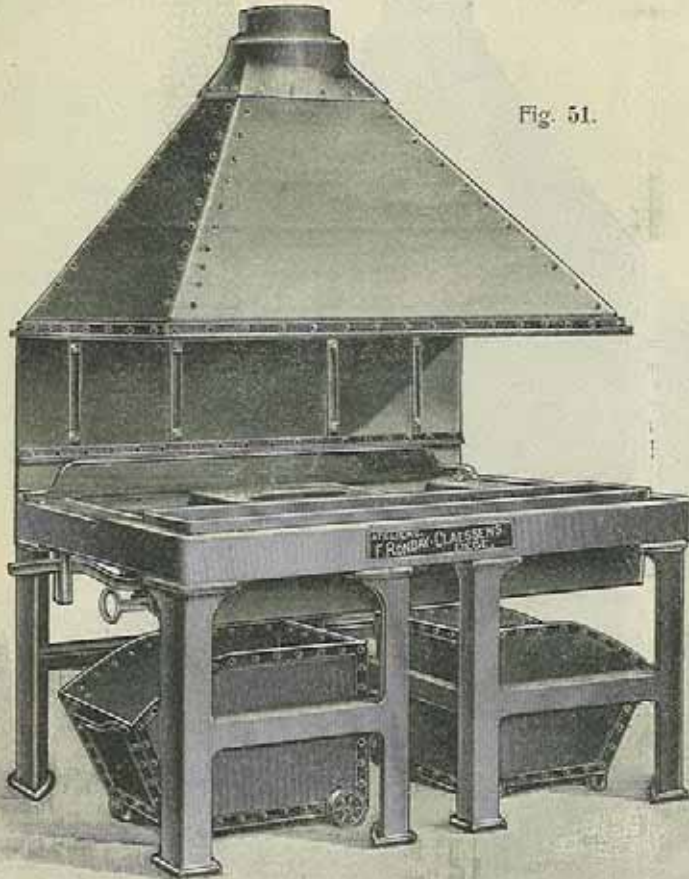


Fig. 51.

Numéros	1	2	3
Longueur du foyer . . . . . m/m	1.400	1.800	2.000
Largeur . . . . . "	1.050	1.150	1.200
Hauteur . . . . . "	850	850	850
Poids du foyer avec tuyères . . . . . kos	350	425	525
" de la hotte . . . . . "	60	70	80
Prix du foyer avec tuyères . . . . . Frs.	225	275	300
" de la hotte . . . . . "	40	50	55

Prix des bacs à charbon, page 13.

**Bac à charbon ou à eau pour forge, en tôle galvanisée.**

Sur demande se fait en toutes dimensions.



Dimensions courantes . . . . . m/m	800×300×400
Poids approximatif . . . . . kos	60
Prix en tôle vernie, les 100 kos Fr.	55
" " galvanisée . . . . . "	70

**Foyer de forge pour chaudronnerie**

avec tuyère centrale, hotte équilibrée par contrepoids, manœuvre très facile.

On peut relever cette hotte pour placer au feu des pièces des plus encombrantes ou la descendre de manière à couvrir presque complètement le feu. Des registres permettent de régler à volonté le tirage du ventilateur.

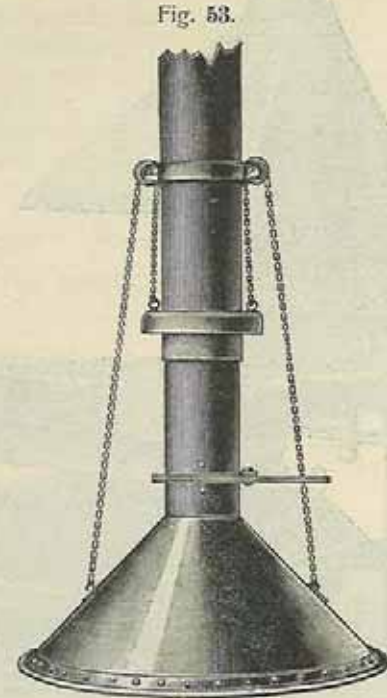
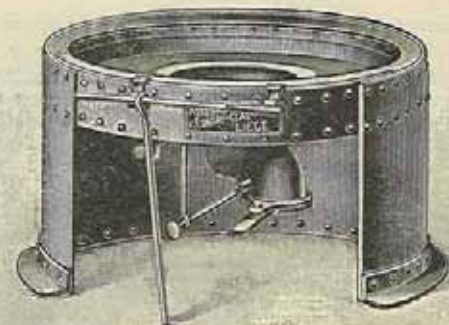


Fig. 53.



Numéros	1	2	3	4
Diamètre du foyer . . . . . m/m	900	1.000	1.250	1.500
Hauteur . . . . . "	700	700	700	700
Poids approximatif . . . . . kos	250	325	375	450





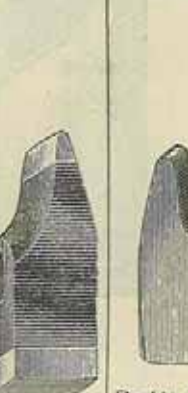
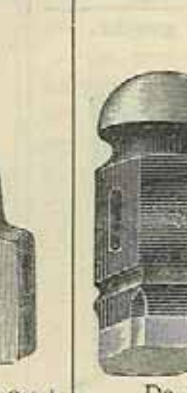


Prix à convenir.






































**Marteaux garantis en acier fondu**

No. 1.	No. 2.	No. 3.	No. 4.	No. 5.	No. 6.	No. 7.	<b>Marteaux d'ajusteurs</b>  De 100 gr. fr. 0.60 p. " 200 " " 0.70 " " 300 " " 0.80 " " 400 " " 0.90 " " 500 " " 1.— " De 1/2 à 1 kil. Fr. 1.80 le kil.
							
Nos. 1, 2, 3 et 4. De 4 à 20 kos., Fr. 0.90 le kilo.				De 1 1/4 à 3 1/2 k. Frs. 1.25 le k.	De 1 1/4 à 2 kos. Frs. 2.25 le kil.		

<b>Marteaux rivoirs, acier fondu</b> No. 10. No. 11. No. 12.    De 500 gr. et plus Fr. 2.40 le kil.			<b>Marteaux d'ajusteurs, acier fondu</b> No. 13. No. 14. No. 15.    De 100 à 300 gr., Fr. 1.25 la pièce 400 à 500 " " 1.50 " Au dessus de 500 " " 2.50 le kilo			<b>Gouges</b> No. 16.  1 1/4 à 2 k. Fr. 2.50 le kil.	<b>Tranches</b> No. 17.  1 1/4 à 2 k. Fr. 2.50 le kil.	<b>Poinçons et tranches en acier fondu</b> No. 18. No. 19. No. 20. No. 21.     No. 18 poinçon p. enclume No. 19 tranche " " No. 20 tranche à froid No. 21 tranche à chaud De 1 à 2 k. 2.50 fr. kil.			
--	--	--	---	--	--	---	--	---	--	--	--

**OUTILS DE FORGE EN ACIER**

<b>Étampe</b> No. 22. 	<b>Étamper</b> No. 23. No. 24.  		<b>GRASSE A PAREE</b> No. 25. 	<b>CHASSE CARRÉE</b> No. 26. 	<b>DÉGORGEOIR</b> No. 27. 	<b>ÉTAMPE</b> No. 28. 	<b>POINÇON</b> No. 29. 
Nos. 22 à 29: 120 Frs. les 100 kos.							

Nos 155	159	160	161	162	163	164	Nos 169 170 171	172
								
TENAILLES DE FORGE : 90 Frs. les 100 kilos.								

**Tenailles et accessoires de forge**

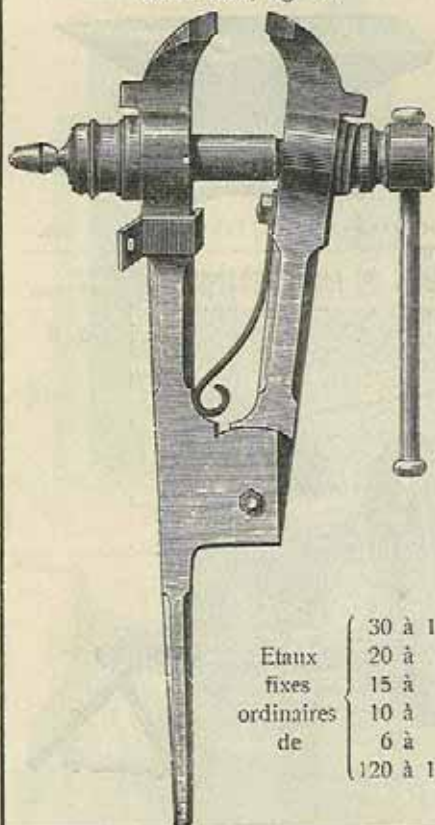
No. 169 tisonnier à crochet Fr. 0.75 pièce  
 No. 170 " droit " 0.75 "  
 No. 171 pelle à charbon " 1.50 "  
 No. 172 mouill. à charbon " 1.50 "

10 à 15.000 kos. de marteaux et quantité de tenailles et autres outils de forge toujours disponibles.

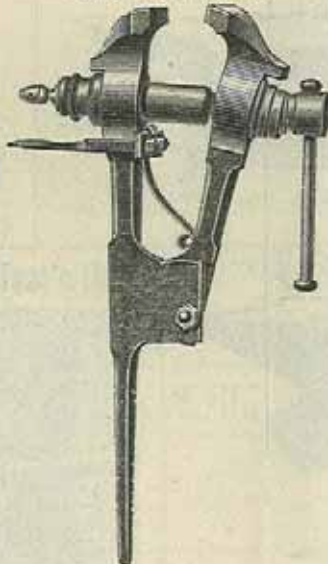


Étaux à pied, en fer battu, de 5 à 300 kilos, avec boîte filetée dans la masse

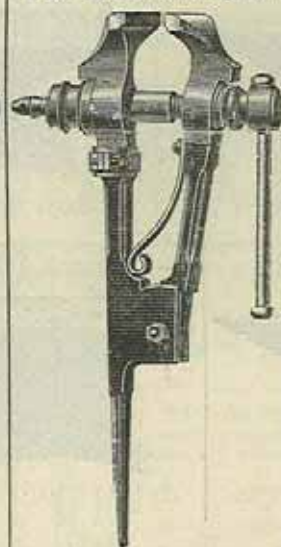
Étau fixe, fig. 55.



Étau fixe, fig. 56.



Étau tournant, fig. 57.



Étau à chaud à 2 pieds.

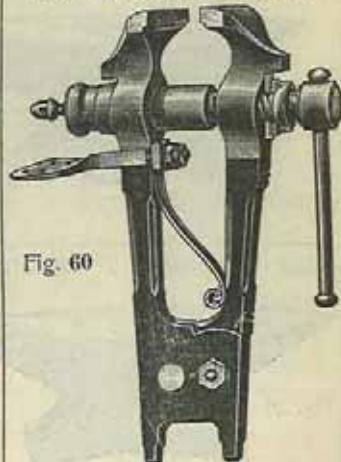


Fig. 60

Étaux à chaud à 2 pieds  
de 60 à 100 k., fr.  
" 100 à 300 " "

Étaux fixes ordinaires de	30 à 100 kos.	Fr.	le % kos.
	20 à 29 " "	" "	en plus par % k.
	15 à 19 " "	" "	" "
	10 à 14 " "	" "	" "
	6 à 9 " "	" "	" "
	120 à 150 " "	" "	" "

Étaux tournants ordinaires de 30 à 100 k. fr.	20 à 29 " "	le % k.
	15 à 19 " "	" "
	10 à 14 " "	" "
	6 à 9 " "	" "
	120 à 150 " "	" "

en plus  
par % kilos

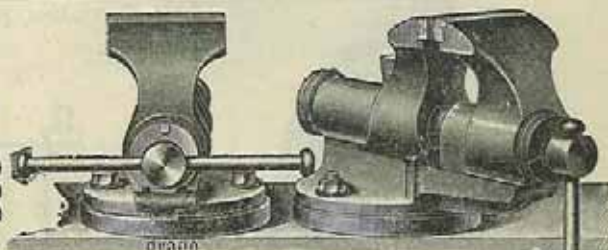


Fig. 62.

Boîte et vis de  
rechange pour Étau  
de 25 à 100 kil.  
le kilo: fr. 1.35.

Étau parallèle se plaçant à volonté fixe ou tournant  
de construction très soignée et très robuste.  
Les Nos. 5 et 6 sont fixes et non tournants.

Numéros . . .	8/0	7/0	6/0	5/0	4/0	3/0	2/0	0	1	2	3	4	5	6
Ouv. d. mâchoires	45	50	55	60	70	75	90	120	150	155	165	185	200	200
Larg. " "	50	60	65	75	85	95	100	115	125	140	150	165	175	190
Poids approxim.	3	4	5	7	9 1/2	12	20	26	37	47	55	65	85	90
Prix . . . Fr.	12	13.50	15	18	24	27	30	32	35	42	48	60	75	85



Étau à pied monté sur établi  
roulant, boîte filetée.

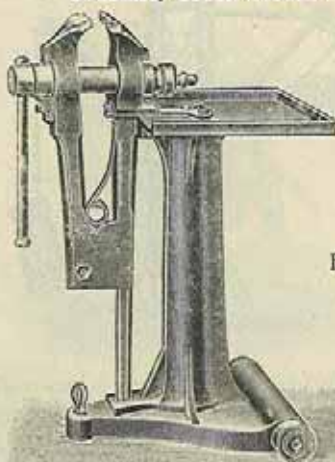


Fig. 64

Étau à pied monté sur établi  
roulant, modèle allemand,

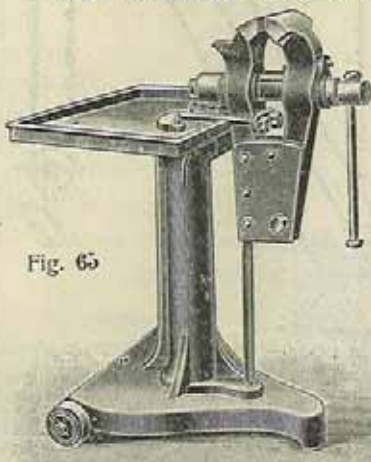


Fig. 65

Étau parallèle monté sur établi  
roulant

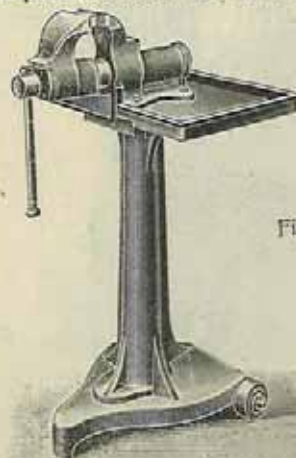


Fig. 66

Numéros . . .	1	2	3	4
Poids de l'étau . . . kos.	25	35	45	60
Poids total . . .	125	140	155	175
PRIX . . . Frs.	70	80	90	110

Numéros . . .	1	2	3	4
Poids de l'étau . . . kos.	25	35	45	60
Poids total . . .	125	140	155	175
PRIX . . . Frs.	70	80	90	110

Numéros . . .	1	2	3	4
Poids de l'étau . . . kos.	25	35	45	60
Largueur des mâchoires	115	125	140	150
Poids total . . . kos.	125	142	152	165
PRIX . . . Frs.	85	90	100	110

5 à 10.000 kilos d'étaux, toujours disponibles.



## ENCLUMES EN FER FORGÉ, TABLE EN ACIER.

Enclume à 2 bigornes et refouloir



Fig. 19

De 150 à 350 kos, Frs. les % kos.

Enclume à 1 bigorne et talon

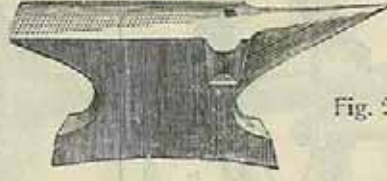


Fig. 22

De 100 à 350 kos, Frs. les % kos.

Enclume à 1 bigorne, talon et refouloir



Fig. 23

De 100 à 350 kos, Frs. les % kos.

Enclume à 2 bigornes



Fig. 20

De 100 à 350 kos, Frs. les % kos.  
 " 75 à 99 " " " "  
 " 50 à 74 " " " "  
 " 30 à 49 " " " "  
 " 20 à 29 " " " "  
 " 15 à 19 " " " "

Enclume à 1 bigorne



Fig. 18

De 100 à 350 k., Fr. les % k.  
 " 75 à 99 " " " "  
 " 50 à 74 " " " "  
 " 30 à 49 " " " "  
 " 20 à 29 " " " "  
 " 15 à 19 " " " "

Treuil d'applique ou monte-charge

à frein automatique

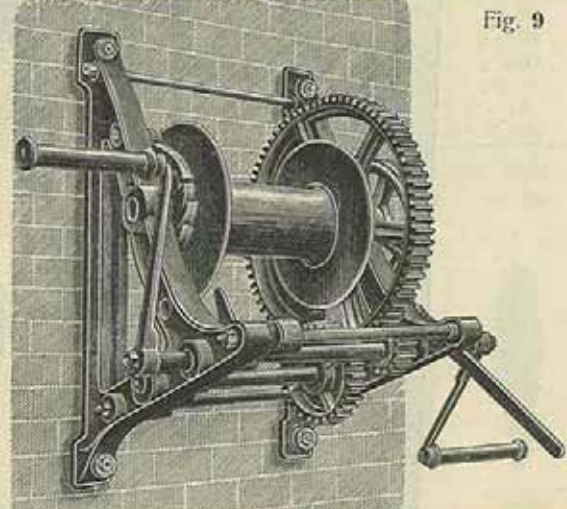


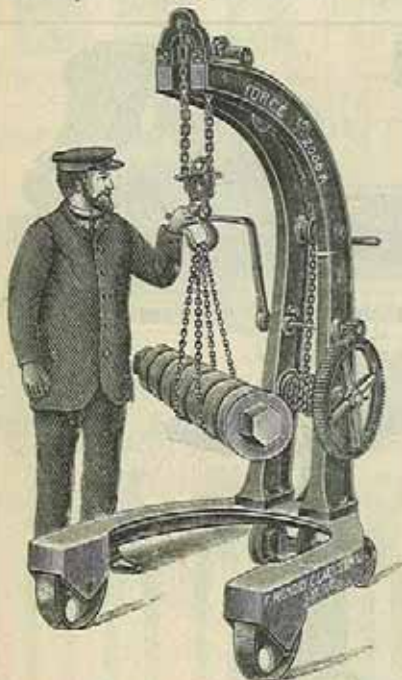
Fig. 9

**Grue à main transportable**

remplaçant le travail de 8 à 10 hommes.

Cette grue est le moyen de transport le plus pratique et le plus économique.

Elle est indispensable dans tous les ateliers de construction, usines, fonderies, carrières, magasins de machines-outils et en général dans tous commerces ayant de lourdes pièces à manier.



Cette grue est toujours visible dans mes magasins.

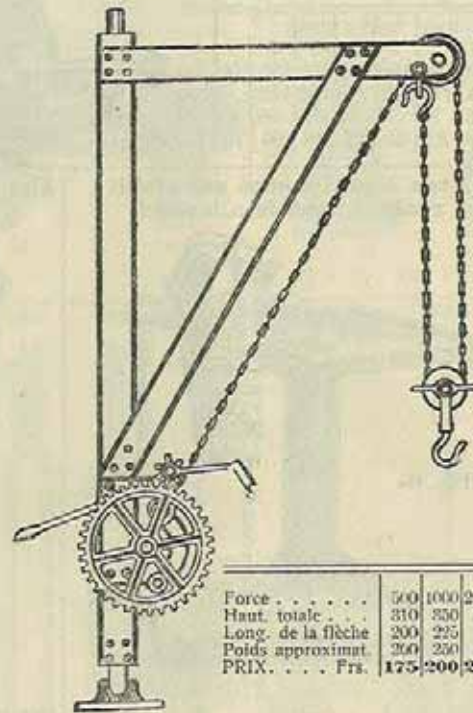
Número	1	2	3	4
Force . . . . . kil.	750	1250	2000	3000
Poids . . . . .	500	400	500	650
Portée . . . . . m/m	700	700	800	1000
Élévation . . . . .	1600	1650	2000	2250
Hauteur totale . . . . .	2000	2000	2500	3000
Longueur du chariot . . . . .	825	825	1050	1200
Largeur . . . . .	300	300	1050	1200
PRIX . . . . . Fr.	290	300	490	590

**Grue**

**entièrement  
métallique**

fournie complète avec frein,  
treuil, chaînes, poulie et collet.

Fig. 11

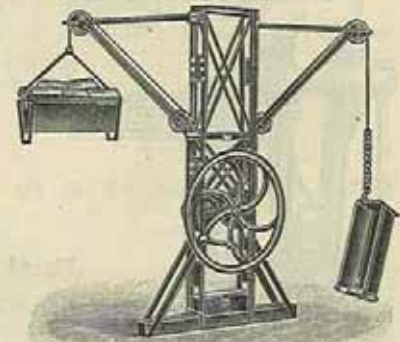


Force . . . . .	500	1000	2000
Haut. totale . . . . .	310	350	350
Long. de la flèche . . . . .	200	225	225
Poids approximatif . . . . .	200	200	300
PRIX . . . . . Frs.	175	200	225

Sur demande ces grues se font en toutes dimensions, prix à convenir.

**Grue monte-charge**

pivotante à double effet possédant  
les derniers perfectionnements  
pour matériaux de construction  
pierres, mortier, tuiles, ardoises, etc.  
Construction très solide et soignée.



Appareil complet avec 2 câbles de  
25 mètres chacun, 4 solides bacs et tous  
les accessoires.

Force . . . . .	kos. 350
Poids approximatif . . . . .	" 325
Prix . . . . .	Fr. 225

20 à 25.000 kilos d'enclumes, toujours en magasin.



Cric de sûreté  
à vis en acier

Fig. 4

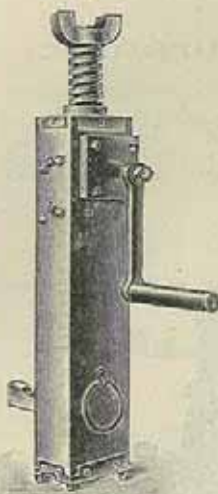


Fig. 1

Crics à crémaillère glissant sur galets

corps en acier

à tête fixe ou tête tournante, fig. 1 ou 2.

Force	kil	1000	2000	3000	4 00	5000	6000
Hauteur	m/m	50	55	60	65	70	75
Section de la crémaillère.		36x20	40x22	44x24	48x26	52x28	56x30
Poids	kil	10	12	17	20	25	30
PRIX à double engrenage	Frs.	30	32	37 50	42	46	52
à simple engrenage	"	-	28	35	40	45	50

Force	kil	9000	10000	12000	15000	20000	25000
Hauteur	m/m	80	85	90	90	90	90
Section de la crémaillère.		60x32	65x35	68x36	72x38	76x42	80x45
Poids	kil	35	45	55	62	74	80
PRIX à double engrenage	Frs.	58	66	72	82	98	118
à simple engrenage	"	55	63	-	-	-	-

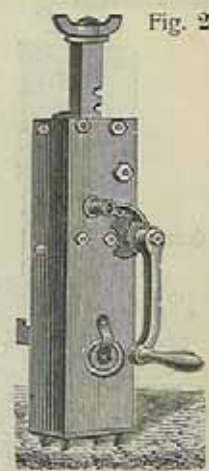
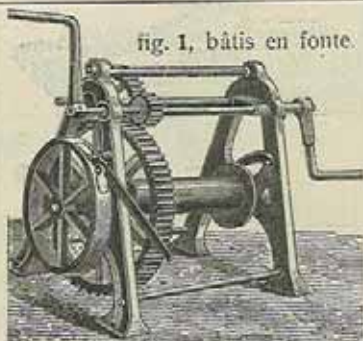


Fig. 2

Fig. 4 Cric de sûreté à vis en acier

Force	kil.	4000	7000	10000	15000	20000	30000	40000
Diamètre de la vis	c/m	45	50	57	65	72	82	92
Hauteur		60	68	78	80	82	87	90
Poids approximatif	kil.	23	30	45	56	70	115	150
PRIX	Frs.	50	60	70	95	115	195	275

fig. 1, bâtis en fonte.



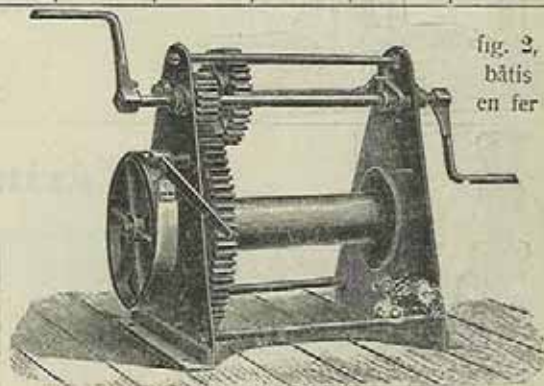
Plus de 500 appareils de levage  
toujours disponibles en magasin.

Treuil

à engrenage simple et double  
tambour ordinaire

pour chaînes ou cordes en chanvre.

fig. 2,  
bâtis en fer



Numéro		SIMPLE ENGRENAGE						DOUBLE ENGRENAGE						
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Levée avec moufles à 2 et 3 poulies	kil.	2000	3000	4000	5000	6000	4000	5000	6000	9000	12.000	15.000	18.000	20.000
Levée directe du tambour		400	600	800	1000	1250	800	1000	1250	1500	2.400	3.000	3.600	4.000
Longueur du tambour	m/m	310	360	410	460	490	410	490	560	635	660	660	700	
Diamètre du tambour		115	115	115	115	125	115	115	125	150	165	180	200	
Poids approximatif	kil	80	115	130	155	170	155	190	240	275	340	400	470	
PRIX fig. 1 avec bâtis fonte sans frein	Frs.	55	65	75	85	95	105	125	135	155	175	190	225	
" " avec frein à lev.	"	65	70	80	95	100	110	130	145	170	195	210	260	
" " fig. 2 avec bâtis fer sans frein	"	70	75	85	100	110	125	145	160	180	200	230	275	
" " avec frein à lev.	"	80	85	90	110	120	135	155	170	195	215	250	305	
" " avec coussinets en bronze, en plus	"	10	10	10	15	20	20	20	25	25	35	35	40	

Fig. 3,  
bâtis en fonte  
avec frein à levier.

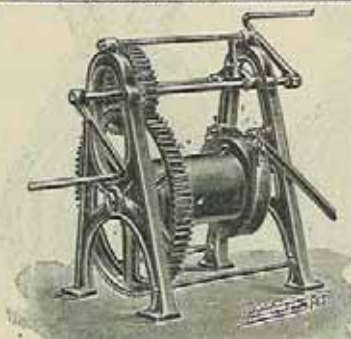
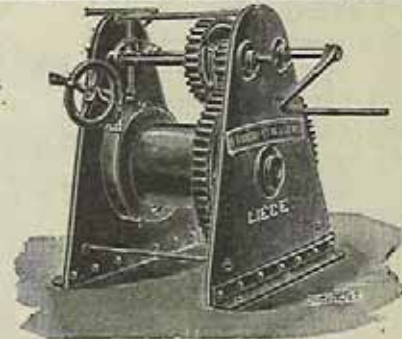


Fig. 4,  
bâtis en fer  
avec frein à vis



Treuil

à double engrenage  
avec tambour renforcé  
pour câbles métalliques

Numéro		14	15	16	17	18	19	20
Levée avec moufles à 2 et 3 poulies	kil.	9000	4000	5000	6000	12000	15000	20000
Levée directe du tambour		400	600	900	1250	1500	2000	3000
Diamètre du tambour	m/m	300	325	350	405	457	508	559
Longueur du tambour entre jous		330	355	380	405	457	508	559
Poids approximatif	kil.	185	225	275	320	500	750	850
PRIX fig. 3 avec bâtis en fonte et frein à levier	Frs.	120	155	170	200	250	335	450
" " 4 " " bâtis en fer	"	135	170	190	220	270	345	475
" " avec coussinets en bronze, en plus	"	20	20	20	25	35	35	40
" " frein à vis, en plus	"	10	10	15	15	15	15	15

N.B. Les forces, charges et autres indications données pour tous les appareils de levage ne sont fournies qu'à titre de simple renseignement. Ils sont essayés aux forces indiquées et l'acheteur est tenu de faire les essais dans les huit jours de la réception. Ma responsabilité est limitée vis-à-vis de mes clients au remplacement exclusif des pièces de l'appareil qui viendraient à se briser lors de l'essai. Treuils de manœuvre en tous genres. Treuils d'abattoirs, chèvres, etc. chaînes de toueges, de grues pour wagons de chemin de fer, etc.



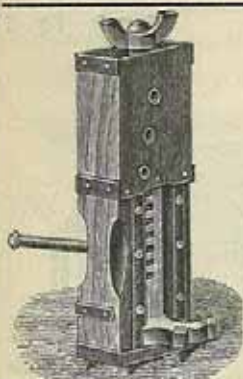


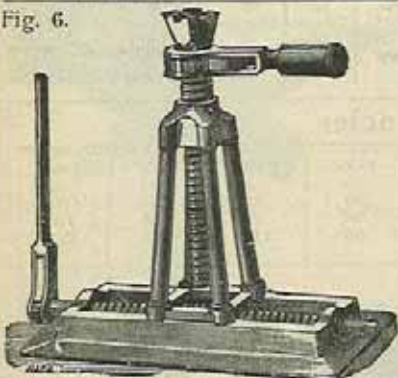
Fig. 3

## Cries à crémaillère, corps en bois

à tête fixe ou tête tournante.

Force . . . . .	kil.	1000	2000	3000	4000	5000	6000	8000	10.000	12000	15.000	20000	25000
Hauteur . . . . .	c/m	70	70	70	70	70	75	88	88	88	88	88	83
Section de la crémaillère . . . . .	m/m	30x20	44x24	46x24	48x26	52x28	56x30	60x32	65x35	68x36	72x38	76x42	80x45
PRIX à double engrenage . . . . .	Fr.	35	40	45	50	55	60	72	80	90	100	110	135
à simple engrenage . . . . .	"	-	38	43	48	53	58	70	75	-	-	-	-

Fig. 6.

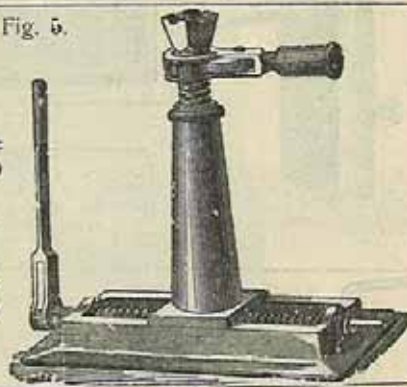


## Vérins à chariot

en fer et en acier, écrous en bronze

Force . . . . .	kil.	6000	8000	10000	12000	15000	18000	20000
Diamètre de la vis verticale . . . . .	m/m	57	57	60	60	63	70	80
Hauteur . . . . .	c/m	52	52	53	53	56	56	56
Course verticale . . . . .	"	23	23	23	23	23	23	23
Course sur chariot . . . . .	"	180	180	305	305	305	305	305
Poids . . . . .	kil.	33	37	45	51	57	70	80
PRIX fig. 5 . . . . .	Fr.	70	75	84	91	102	135	160
" fig. 6 . . . . .	"	76	79	96	103	114	158	190

Fig. 5.



Vérins à bouteille  
corps en fonte vis en acier

Fig. 7.

## Vérins à bouteille

Force . . . . .	kil.	2000	3000	4000	5000	6000	8000	10000	12000	15000	20000	30000
Hauteur fermé . . . . .	c/m	22	30	37	45	52	60	60	65	67	70	70
Diam. de la vis . . . . .	m/m	37	40	43	50	53	56	59	62	65	75	81
PRIX fig. 7 . . . . .	Fr.	8.50	11.50	13	17	20	24	-	-	-	-	-
" fig. 8 corps en fonte vis en acier . . . . .	"	-	-	-	25	30	37	44	50	-	-	-
" fig. 8 corps et vis en acier . . . . .	"	-	-	-	34	40	50	59	75	85	135	170
écrous en bronze . . . . .	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Vérins à levier à rochet  
corps et vis en acier  
écrous en bronze



Fig. 8.

## Moufles en fer forgé pour câbles métalliques

Les moufles à 1 poulie avec joue à charnière fig. 5 sont cotées 25% en plus que les prix indiqués à la série des moufles à 1 poulie.

Les moufles à 3 ou 4 poulies dont la charge totale, seules ou par paire, dépasse le poids de 7500 kil. sont livrées suivant fig. 7, 8 ou 9 au choix du client sans majoration de prix; sauf indications contraires elles seront expédiées suivant fig. 8 ou 7. Les autres dimensions sont toujours livrées avec crochet fig. 6 et 7.



Fig. 5.

Fig. 6.

Fig. 7.

Fig. 8.

Fig. 9.

Diamètre des poulies . . . . .	m/m	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500
Largeur de la gorge . . . . .	"	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32
Charge maximum par poulie . . . . .	kil.	350	500	700	900	1100	1300	1500	2000	2500	3000	3250	3500
PRIX d'une moufle à 1 poulie . . . . .	Fr.	15.50	18.50	25.50	27	32.50	36	45.00	50	60	70	85	95
" " " 2 poulies . . . . .	"	20.50	25.50	30.00	35	47.50	55	67.50	75	85	100	110	130
" " " 3 poulies . . . . .	"	25.50	32.00	38.00	55	67.50	80	92.50	105	120	150	180	200
" " " 4 poulies . . . . .	"	30.00	38.00	45.00	65	80.00	90	100	125	150	190	215	235

N.B. Les forces, charges et autres indications données pour tous les appareils de levage ne sont données qu'à titre de simple renseignement. Ils sont essayés aux forces indiquées et l'acheteur est tenu de faire les essais dans les huit jours de la réception. Sa responsabilité est limitée vis-à-vis de mes clients au remplacement exclusif des pièces de l'appareil qui viendraient à se briser lors de l'essai.



# Moufles en fer forgé pour cordes en chanvre ou chaînes ...

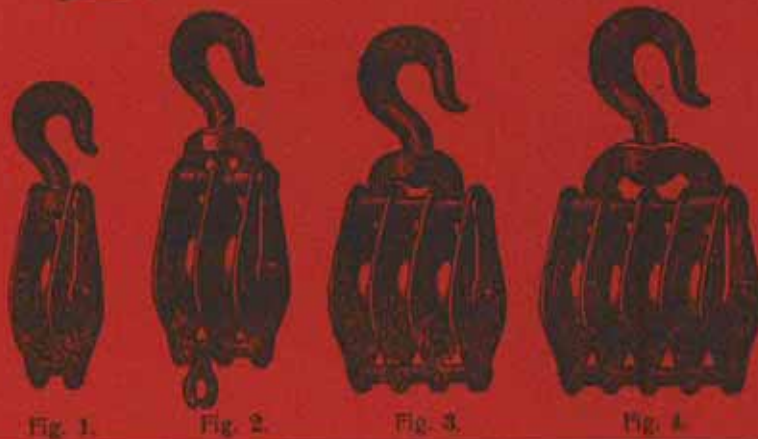


Fig. 1. Fig. 2. Fig. 3. Fig. 4.

Sur demande :

Moufles avec poulies galvanisées.

Moufles avec poulies en cuivre

Poulies à empreintes pour chaînes etc.



Diamètre des poulies, m/m	63	89	102	120	127	132	172	203	230	255	280	308	355	380	400
Largeur de la gorge	10	13	16	20	22	25	32	38	45	51	57	65	70	75	81
Charge d'épreuve par roue id.	50	150	250	350	500	600	900	1350	1750	2400	3000	3750	4500	5250	6000
Moufles à 1 poulie, la pièce Frs.	2.50	3.75	5.75	8.25	8.50	7.25	9.—	12.—	15.50	25.—	42.50	55.50	70.—	100.—	118.50
2	3.25	4.75	7.75	11.25	11.—	16.—	23.50	30.75	45.—	62.50	100.—	113.—	147.50	175.—	
3	4.50	6.25	9.75	14.50	14.50	20.—	30.—	42.50	65.50	110.50	125.—	150.—	198.—	238.—	
4	5.50	8.75	13.75	20.50	20.—	30.—	45.—	64.50	90.—	155.—	160.—	190.—	255.—	296.—	

Les moufles à 4 roues de 203x58, à 3 roues de 230x45 ainsi que celles de 255x51 et au dessus sont fournies avec anneau pivotant ou avec entler fixe remplaçant les crochets. Les moufles à crochet de ces dimensions subissent une majoration de prix.

## Robinets pour conduites de ventilation



Robinet à registre  
Diamètre d'orifice 60<sup>m/m</sup>  
Prix la pièce 20.— Fr.

## PRISES D'AIR



Simple et droite 10.— Fr.



Simple à coude 12.— Fr.



Double à trois d'angle droit  
20.— Fr.



Double à trois parallèles 20 Fr.

## Coude de raccord ordinaire

Numéro 1 2  
Prix la p. 1.50 2.—

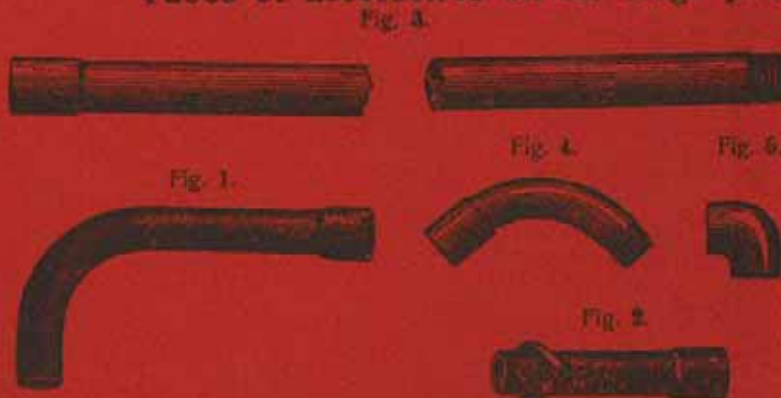


## Coude de raccord à registre, servant à régler le vent

Numéro 1 2  
Prix la p. 6.— 6.50



## Tubes et accessoires en fer forgé pour raccordement de souffleries



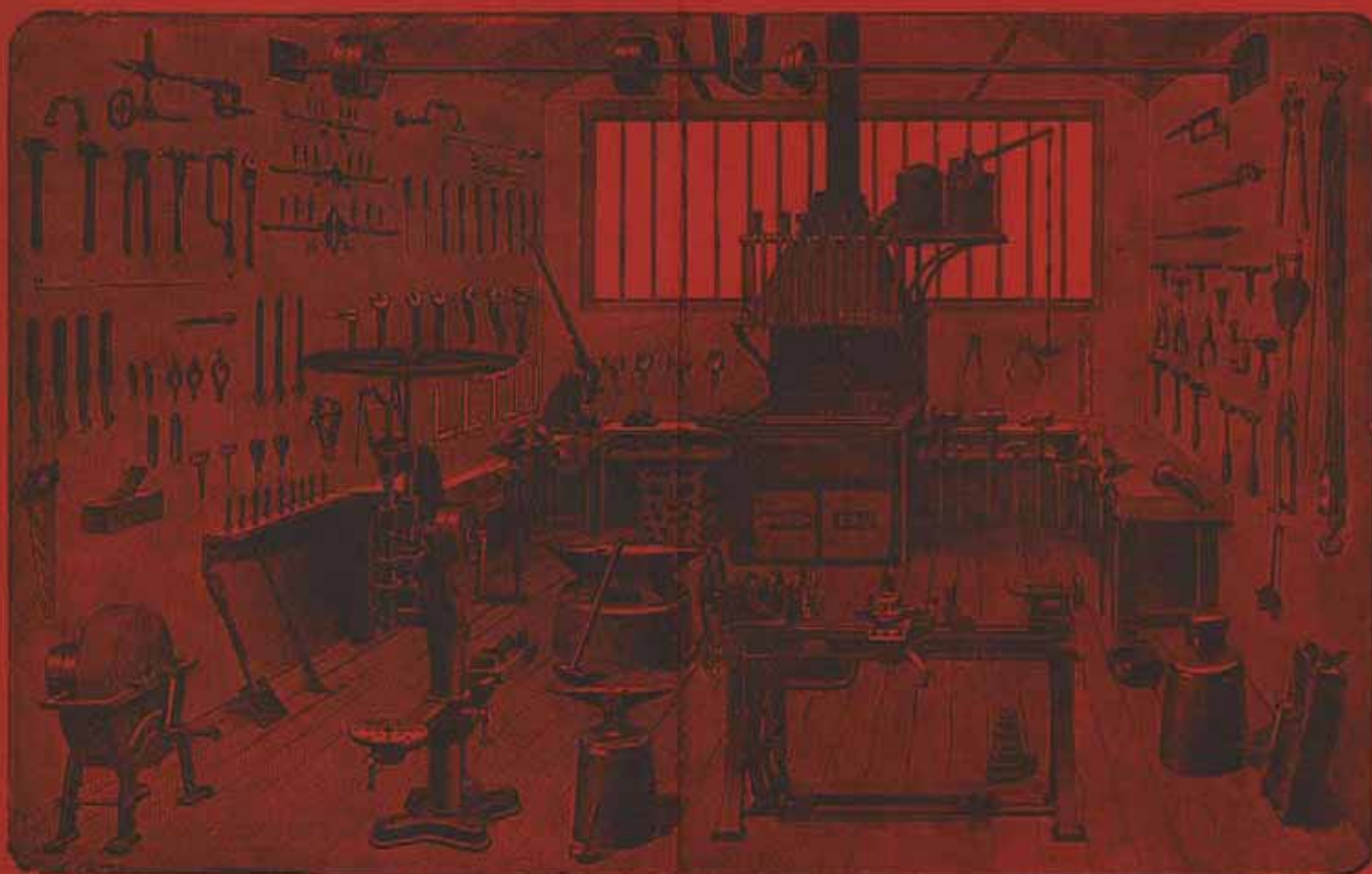
Diamètre extérieur, m/m	48	54	60	70	75
intérieur, m/m	38	43	51	57	63
Fig. 1. Long. de la gr. courbe m/m	350	400	450	450	450
courte	190	210	230	230	230
Prix avec manchon taraudé la p. Fr.	2.—	2.50	3.25	5.50	7.50
Fig. 2. Tuyaux de communication à la tuyère					
Prix à la pièce, long. 350 m/m Fr.	1.90	2.—	2.75	1.75	6.50
400	2.—	2.25	3.—	5.25	6.75
Fig. 3. Tuyau tar. avec manch. le m. Fr.	1.60	2.20	2.60	3.70	4.60
Fig. 4. Courbe avec manchon la p. Fr.	1.50	2.—	2.50	4.25	5.75
Fig. 5. Coude arrondi Frs.	1.20	1.60	2.—	3.—	4.25



JANVIER  
1905

# „Aux Forges Liégeoises“

F. RONDAY-CLAESSENS - Liège.



Fournisseur des Chemins de fer belge et étrangers, du génie militaire,  
de l'artillerie, de la marine, des écoles et autres établissements du gouvernement  
et de la ville de Liège, des compagnies du Congo,  
des compagnies du remorquage et travaux maritimes,  
des grandes usines métallurgiques, des charbonnages, des compagnies du gaz,  
de l'électricité, des tramways, de l'école centrale de maréchalerie, etc., etc.